

SUPLEMENTO ICAL

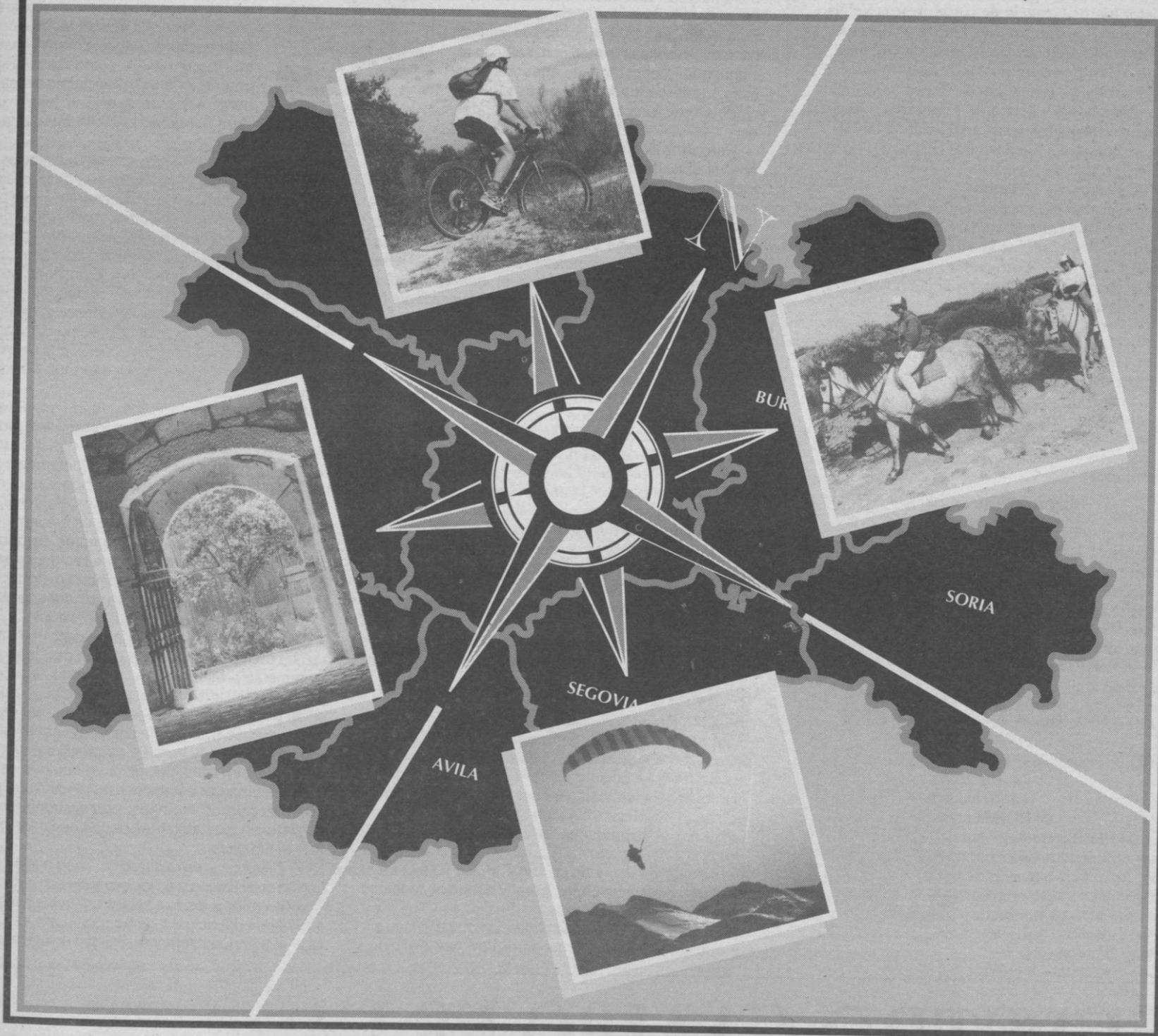
# DE VIAJE

- Senderismo
- Rutas a Caballo
- Deportes Aéreos
- Pedalear la Montaña

- Curiosidades Turísticas
- La Experiencia Rural
- Hospederías
- Monásticas
- Libros y Guías

*Muévete por*

## CASTILLA Y LEÓN



LA FIRMA  
CORONEL TAPIOCCA  
TE FACILITA  
TODO LO NECESARIO  
PARA DISFRUTAR  
DE LA NATURALEZA  
A PRECIOS RAZONABLES.  
LA NATURALEZA,  
NO TIENE PRECIO.  
¡CUIDALA!  
C/ REGALADO, 8  
VALLADOLID  
TFNO.: (983) 20 74 87

TODO EN EQUIPOS, COMPLEMENTOS Y ROPA TECNICA PARA VIAJES Y AVENTURAS

**Agencia ICAL**

Agencia de Noticias de Castilla y León  
Santiago 23, 2º Izq.  
47001 - Valladolid  
☎ (983) 33 43 33 - 33 43 88  
Fax: (983) 34 27 51

**Director**

José Luis Guerrero Elvira

**Redactora-Jefe**

María Romero Mayor Jiménez

**Redacción**

Víctor Iriarte, Carmelo de Lucas, Teresa Velilla,  
Ignacio Pagazaartundua, Francisco Barrasa,  
Fernando Alda (Avila), Montserrat Gómez y  
Gustavo Basurto (Burgos), María Jesús Muñiz y Ana  
Gaitero (León), Jorge Cancho (Palencia), Nunchi  
Prieto (Salamanca), Fernando Aranguren y Angélica  
Tanarro (Segovia), Jesús Angel García (Soria) y  
Manuel López-Sueiras (Zamora)

**Textos**

Grupo Mayher (César Hernández, Ferran Marín y  
Pedro Madera) y redacción de ICAL

**Fotografía**

Grupo Mayher y Enrique del Rivero

**Documentación**

Tomás Hoyas

**Gerencia**

Roberto Tascón Vicente

**Portada**

RQR

**Maquetación/Filmación**

VB Imagen y Comunicación  
☎ (947) 20 21 76

**Fotomecánica**

Punto y Trama

**Publicidad**

Departamento de ICAL-María José Albillos

**Edita**

ICAL, Diarios Castellano-Leoneses  
Asociados, S.A.  
El Diario de Avila  
Diario de Burgos  
Diario de León  
El Diario Palentino  
La Gaceta Regional de Salamanca  
El Adelantado de Segovia  
Diario de Soria  
El Correo de Zamora  
El Mundo de Valladolid

# Turismo rural: La superación del tópico

ANGELES PRIETO

Servicio de Información y Documentación de la Organización Mundial de Turismo

Resulta casi inevitable sustraerse al tópico que asocia el término «turismo» con una playa paradisíaca y caribeña en la que una encantadora mulata saborea un daikiri, dulcemente reclinada sobre una hamaca que se sustenta entre dos airosos cocoteros. Esta cautivadora y casi obsesiva imagen ha dado la vuelta al mundo como exitoso reclamo publicitario, tanto de agencias turísticas, como de los más diversos e inimaginables productos de marketing moderno.

Pero la realidad del momento ni es simplemente esa, ni debe restringirse en absoluto a esta tan característica visión. En la actualidad, diversas circunstancias, como por ejemplo el progresivo y creciente interés por los aspectos medioambientales, están propiciando un enorme cambio en las actitudes y apetencias del viajero moderno o del turista ocasional. Las ofertas se han diversificado, en general, y sobre todo crece constante y vigorosamente el interés por las actuales posibilidades del denominado «turismo alternativo».

Los objetivos vacacionales han cambiado notablemente. El turista demanda nuevas fórmulas y nuevas experiencias, un cambio hacia un turismo más individual y personalizado que proporcione un nuevo conjunto de satisfacciones. Entre estas nuevas ofertas va cobrando enorme importancia un tipo de turismo, el rural, que por otra parte no era en absoluto desconocido en nuestro país. Desde los viajeros decimonónicos, que transmitieron esa casi indomitable imagen de la España de charanga y pandereta, pasando por los flujos turísticos anteriores a los años sesenta, que mostraban al viajero urbano en dirección a núcleos rurales no muy distantes de su medio ciudadano, estamos en la actualidad asistiendo a una afluencia (desgraciadamente a veces desorientada) de los turistas o viajeros actuales hacia las zonas rurales que ofrecen algún tipo de atracciones artísticas, culturales o ambientales.

El turismo rural, siempre basado en el respeto al medio ambiente y al patrimonio cultural, es sin embargo un concepto muy amplio, puesto que abarca tanto al agroturismo, el turismo de casa de labranza —quizás el más conocido—, como a cualquier tipo de actividad turística que, desarrollándose en el medio rural, potencie las peculiaridades de cada área en concreto. Por otro lado, al carecer de dependencia climática como el estacional, puede contribuir mucho mejor a una adecuada distribución temporal y espacial de las corrientes turísticas.

Sin dudar del apoyo y la protección que diversos programas y proyectos de turismo rural han recibido y



reciben por parte de la Administración Central y de las Autonómicas, la realidad es que España posee una amplísima oferta turística en los aspectos artístico y natural, pero que la situación de las infraestructuras viarias y hospederas no se corresponde con las enormes posibilidades existentes. Este hecho es especialmente destacable en Comunidades como Castilla y León, una región que potencialmente ofrece innumerables perspectivas turísticas, pero

cuya contextura estructural resulta francamente escasa.

Porque no podemos olvidar que algunos de los graves problemas que está suponiendo y supondrá para nuestra región el ingreso en la CEE, podrían verse paliados con una explotación selectiva y coherente del turismo rural. Favorecer la demanda de este tipo de turismo desvía la economía turística a las zonas agrarias, al mismo tiempo que la diversifica; aporta posibilidades de trabajo, deteniendo cierta despoblación; ayuda a mantener y fomentar los servicios; desarrolla la necesidad de conservar el patrimonio cultural y natural y facilita ingresos complementarios que permiten ayudar a sostener las tradicionales fórmulas agrícolas.

Dadas estas posibilidades, fundamentales en Comunidades como la nuestra con graves problemas agrarios, sería un grave error no desarrollar planes turísticos y promocionales para el incremento y el progreso del turismo rural, fomentando y perfeccionando además las infraestructuras de alojamiento y comunicaciones. En este sentido es evidente que deberían dirigirse iniciativas y esfuerzos, esfuerzos imaginativos y de calidad que no se restrinjan exclusivamente a la iniciativa de la administración y la burocracia, sino en el que se vean implicadas también fuerzas sociales, empresariales e individuales.

Para terminar debemos hacer también hincapié en ciertos aspectos éticos que deben permanecer constantemente presentes en el momento de promover el consumo del turismo rural y ambiental. El posible impacto ecológico que una afluencia masiva de viajeros puede provocar, es un factor fundamentalísimo a tener en cuenta a la hora de desarrollar análisis y promociones turísticas; del mismo modo que es muy importante procurar establecer los medios que permitan la protección de los usos, comportamientos y costumbres de los habitantes de los espacios potencialmente turísticos.

Coherencia y estructuración, imaginación, diversificación en el tiempo y en los espacios son algunos de los grandes retos a los que se enfrentan las inmensas posibilidades del actual turismo rural. Este es el reto para el que, indudablemente, existen soluciones.

## NUESTRO CAMPO ES LA INFORMACION

En ICAL, nuestro campo es la información. Y por eso, las noticias del sector agrario ocupan un espacio sobresaliente en el servicio diario de la Agencia ICAL. En ICAL sabemos que el campo es noticia y también que los agricultores necesitan información. Y la servimos, día a día, en nueve periódicos, para medio millón de lectores.

Agencia ICAL  
Santiago, 23, 2º Izq.  
47001 - Valladolid  
☎ (983) 33 43 33 - 33 43 88  
Fax: (983) 34 27 51

En dos años se ha producido en la región un incremento espectacular en la demanda de viajes de placer, de «fantasía», gracias al aumento del poder adquisitivo —ni-

vel de vida— y al descenso de precios en los vuelos y hoteles. El turista castellano-leonés, más proclive a buscar las costas españolas para sus descansos vacacionales que a

aventurarse en la vorágine allende nuestras fronteras, entra poco a poco, casi con cuentagotas, en la dinámica internacional del «bueno, bonito y barato».

# Los castellano-leoneses ya hacen turismo de «fantasía»

*Los viajes contratados a través de agencias aún son escasos*

I. Pagazaurtundua

Los expertos aseguran que el aumento de viajes a zonas como Marruecos, el Caribe, Egipto o Grecia ha hecho disminuir de manera sustancial la oferta a los destinos tradicionales: Canarias, Baleares, Santander y Levante. Esto quiere decir que el turismo familiar se mantiene fiel a las costas conocidas, mientras que la juventud o las parejas, incluso los viajes organizados, optan con más asiduidad por el extranjero, ya que los precios posibilitan, a juicio de los expertos y sólo durante algunos meses, una semana en Cancún más barata que una en Londres o Galicia.

El turista castellano-leonés, que en su mayor parte todavía ignora que los precios de las agencias son los mismos que la compra directa, ya que la comisión no está en el precio de venta, sino que se negocia entre la empresa y los mayoristas, sólo usa estos servicios en un 22 por ciento del total, mientras que la media comunitaria se sitúa en torno al 60 por ciento.

La falta de confianza en las agencias de viaje ha obligado a los profesionales a estudiar el por qué de la situación y a encontrar el «antídoto» ideal. La apertura progresiva de nuevas empresas en el sector dentro de Castilla y León indica que, a pesar de esa baja participación de las agencias en el «pastel», hay un mercado potencial dispuesto a asumir las ventajas de los nuevos sistemas de venta y unas ofertas más realistas.

## Confianza

El presidente de la Unión Regional de Agencias de Viajes (URCALEV), José Luis Carbajo, ha manifestado a ICAL que la unión de los profesionales del sector es el único camino para transmitir esa confianza que parece falta algunas veces entre prestador de servicios y consumidor.

En el caso de URCALEV, que aglutina según Carbajo a más del 50 por ciento de las agencias con central ubicada en Castilla y León, el propósito es dar un fuerte impulso al asociacionismo y a la participación, aunque sólo sea con ideas originales, ya que en breve entrarán en funcionamiento nuevos sistemas de gestión y organización que tratarán

de eliminar el intrusismo y adquirir mayor fuerza ante la Administración y los mayoristas.

Dentro del objetivo de lograr esa confianza mutua, Carbajo apunta que la colaboración con la Consejería de Cultura de la Junta ha derivado en planteamientos como la realización de cursos de reciclaje para el per-

sonal de las agencias, publicidad para concienciar al público de que viaje aprovechando la informatización actual o nuevas técnicas de marketing.

Por lo que se refiere a las relaciones con la Administración regional, el presidente de URCALEV señala que ésta «responde bien», pero que hace falta más apoyo y más promoción del turismo regional —«turismo receptivo unido al emisor»—, ya que la falta de infraestructuras impide que Castilla y León sea conocida incluso por sus propios habitantes.

En este sentido, fuentes de la Asociación de Agencias de Viaje de Cas-

**El castellano-leonés quiere un viaje con todo resuelto y sin complicaciones de última hora**

tilla y León (integrada en AEDAVE) han asegurado a ICAL que se ha remitido una carta a la Junta para manifestar el descontento por el hecho de que cuando ésta organiza al-

gún tipo de viaje no cuenta para nada con las agencias, y para resaltar la escasez de ofertas a nivel regional.

«Bueno, bonito y barato» puede ser el lema de los consumidores. Las agencias integradas en URCALEV buscan su propio anagrama para captar clientes a través de la confianza. El castellano-leonés, y en general el español medio, quiere un viaje, sea donde sea, con todos los problemas resueltos y sin complicaciones de última hora. Aunque el culpable sea muchas veces el hotelero o la compañía aérea, la «bronca» va a ir siempre dirigida a quien organizó el viaje, es decir, la agencia.

El «españolito viajero» es amante de conocer nuevas tierras, y aunque sea un tópico basta remitirse al siglo XV y XVI para comprobarlo. En la actualidad se desea ampliar conocimientos culturales, para lo cual es buen método apuntarse a las excursiones opcionales programadas en cualquier ruta turística.

Los profesionales nos comentan que el viaje familiar, por ejemplo a Disney World en Florida (y ahora más a EuroDisney en París) es otra de las opciones más habituales en Castilla y León, aunque las comentadas complicaciones animan a muchos a buscar por su cuenta un apartamento en cualquier playa española y liberarse de la «tropa» durante unos días.

## Servicio

En otros países de nuestro entorno, donde las agencias son un servicio más al ciudadano, se tiene claro que un viaje mínimamente organizado ofrece más seriedad y garantías que lanzarse a la aventura —a no ser que uno sea un joven arriesgado o un amante de ese tipo de experiencias, tipo *trekking* o 4x4—.

En cuanto a Castilla y León, fuentes del sector explican que otro de los errores más habituales es que los consumidores creen que es más barato comprar un billete directamente en Renfe, Iberia u hoteles, cuando lo cierto es que la existencia de acuerdos ventajosos con las agencias permite ofrecer el mismo precio o incluso más barato en viajes organizados.

Este año no se presenta con buenas perspectivas, debido a la existencia de una «mini crisis» motivada por la concentración de viajes a la Expo de Sevilla, los Juegos Olímpicos de Barcelona o el exceso de oferta para ir al Caribe. De todas formas, el sector «debe ir hacia arriba, porque ponemos los mejores servicios y la mayor calidad con unas cada vez más interesantes financiación».



Las playas caribeñas atraen cada día a más turistas.

# Todos los medios conducen a la Expo

Ical

Lo dice Ignacio Pagazaurtundua en la página anterior, recogiendo impresiones de castellano-leoneses responsables del sector turístico: «Este año no se presenta con buenas perspectivas para el sector debido a la existencia de una micrisis motivada por la concentración de viajes para la Expo de Sevilla». Y es que este año podemos aplicar a Sevilla la famosa frase que de ordinario se dice de Roma, porque en este 92 «todos los caminos conducen a Sevilla».

La Expo de Sevilla es el acontecimiento más interesante para los castellano-leoneses de los que se celebran este año, incluidos los Juegos Olímpicos de Barcelona, según se desprende de una encuesta realizada por el Instituto Sigma-Dos para la Agencia ICAL.

Del 43,4 por ciento que sí piensa acudir, visitar o incluso participar en alguno de ellos, un 44,6 por ciento afirma que visitará la Expo y un 10,7 por ciento irá a los Juegos Olímpicos. De estos datos se desprende que uno de los destinos preferidos de los castellano-leoneses este año es Sevilla.

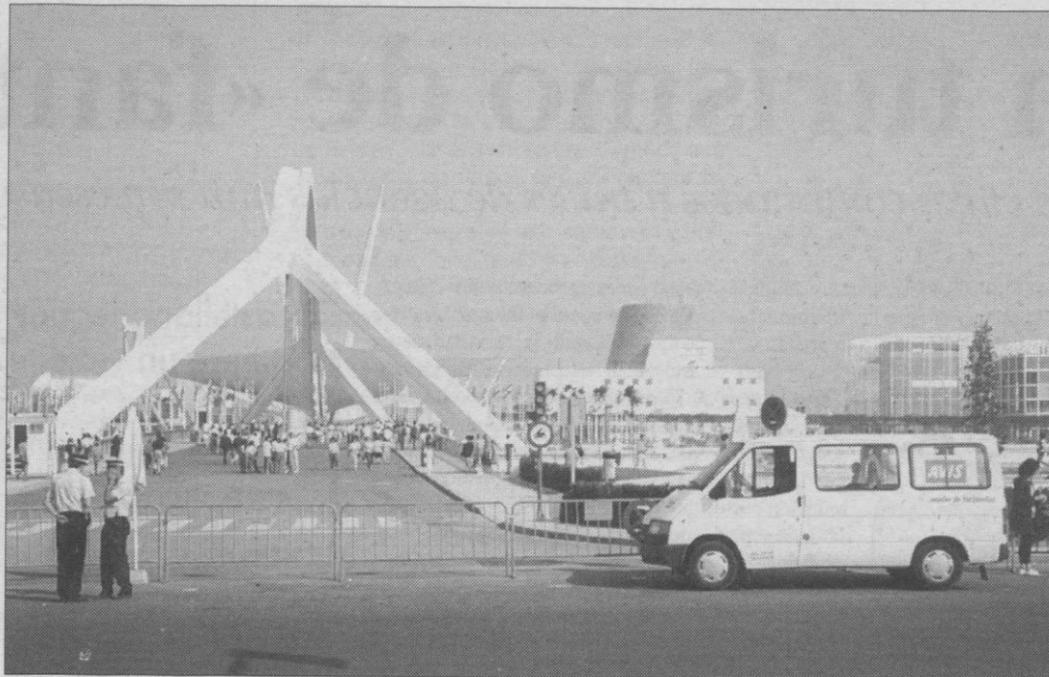
Llegar a Sevilla es el objetivo. Cómo es lo de menos. Por avión, por barco, por ferrocarril, por carretera, porque todos los medios conducen a la Expo.

«Acercamos España a la Expo» es el eslogan con el que están trabajando las agencias de viaje, con ofertas de tres noches que van desde 36.900 a 78.900 pesetas por persona según el alojamiento que uno quiera elegir, pudiendo optar por un complejo de bungalows o por un hotel de cuatro estrellas. Ese sí, el precio incluye el viaje en avión desde Valladolid, nos decía Augusto Reyero Lobo, delegado de *Viajes Halcón* en Castilla y León, una de las compañías que más está operando en la Comunidad en viajes con destino a la Expo.

## La revolución del AVE

La novedad este año de viajar a Sevilla la constituye el AVE (Alta Velocidad Española), un tren de Renfe que circula a una media de 250 kilómetros por hora y que tarda dos horas y media en recorrer el trayecto que separa Madrid de Sevilla.

Con cierta agudeza periodística lo escribía hace pocos días Abel Hernández en *El Mundo de Valladolid*: «Ir a Sevilla este año se ha convertido en una especie de rito obligatorio, como para los musulmanes peregrinar a La Meca. Además hay que viajar en el AVE, rápido, limpio, puntual, en el que las azafatas te colman de atenciones. Ya el camino y el paisaje no interesan; sólo importa llegar cuanto antes. Son tiempos dominados por la prisa y por la competencia. Una de las conquistas del 92, acaso el logro político más consistente, pu-



El puente de La Barqueta, uno de los símbolos de la Expo, ha visto llegar visitantes en todo tipo de vehículos.

diera expresarse así: ¡Ya no hay Despeñaperros!».

El AVE supone una revolución. Las dos horas y media o dos horas

**El AVE constituye una revolución y se ha convertido en competidor del avión**

cincuenta minutos que tarda entre Madrid y Sevilla, según pare o no en Puertollano, Ciudad Real o Córdoba, le hacen ser un medio de locomoción en condiciones de competir con el avión para trayectos de 400 o 600 kilómetros, distancias habituales entre Madrid y un buen número de capitales españolas. Así lo explicaba el director de *Wagons Lits* en Valladolid, Jesús Hernández Lara, quien se queja de la tendencia de Renfe a no facilitar billetes AVE a las agencias de viaje, lo que repercu-

te en el viajero, que se ve obligado a ir a las ventanillas de Renfe.

## Vuelos desde Villanubla

La comunicación aérea de la región con Sevilla se ha visto facilitada por el vuelo que todos los jueves y domingos sale desde el aeropuerto de Villanubla (Valladolid) a Sevilla a las 15,35 horas, al precio de 10.950 pesetas el billete. El regreso se efectúa los mismos días si bien saliendo a las 13,25 desde Sevilla. Una mayor frecuencia de vuelos se tiene enlazando en

Madrid con los numerosos aviones que diariamente despegan hacia el aeropuerto de San Pablo de Sevilla. El precio de un pasaje es de 11.475 pesetas, al que habría que incrementar el desplazamiento hasta Madrid.

Los vuelos desde el aeropuerto vallisoletano de Villanubla obedecen a un convenio firmado por la Junta de Castilla y León y la compañía *Air Europa*, convenio por el cual la Consejería de Fomento garantiza la ocupación de las primeras treinta plazas de cada vuelo, en el supuesto de no cubrirse por pasajeros convencionales. En principio, esos vuelos se mantendrán durante el tiempo de ocupación de la Expo.

Cincuenta minutos dura el vuelo Valladolid-Sevilla, poco menos desde Madrid. Lo malo de los aviones son los tiempos de embarque y desembarque, lo que sumado a los traslados llega a hacer del AVE un medio competidor del avión.

## Todo autovía

Después de que en vísperas del 20 de abril, fecha de inauguración de la Expo, se abriera al tráfico el último tramo de la autovía Madrid-Sevilla, el viaje por carretera a la Expo es un largo paseo de ocho o nueve horas desde ciudades como León o Burgos, menos tiempo desde las capitales más próximas a Madrid.

Quien disponga de coche propio no tiene mayor pega, pero quien decida alquilar un vehículo debe saber que una firma como *Avis* ofrece un coche para lo que se denomina un fin de semana largo—cuatro días, de jueves a lunes o de viernes a martes—, por precios que oscilan desde 10.740 pesetas un Renault-5 o similar a 17.190 pesetas un R-19 con aire acondicionado. Si uno pretende estar una semana, esos precios se van a las 25.550 pesetas y 46.340 respectivamente. Uno de los vehículos usados cada día con mayor asiduidad por familias numerosas o colectivos amplios son las furgonetas de alquiler, que admiten hasta nueve personas y cuyo precio se sitúa en las cien mil pesetas una semana.

Y quien quiera viajar en autocar debe saber que desde Valladolid salen cuatro autobuses diarios hacia Sevilla, desde las 8 de la mañana hasta las 22,30 horas, al precio de 4.160 pesetas billete.

El puerto de Sevilla admite también la llegada de barcos, pero dado que Castilla y León no tiene puerto de mar hasta que el Duero sea navegable, obviaremos la fórmula marítima de acceso a la Expo.

## HORARIOS Y PRECIOS DEL AVE

HORARIOS									
MADRID ATOCHA → SEVILLA SANTA JUSTA / SEVILLA EXPO					SEVILLA EXPO / SEVILLA SANTA JUSTA → MADRID ATOCHA				
	P	P	P	LL	LL	V	P	P	
Madrid Atocha	07.00	08.00	09.00	11.00	13.00	15.00	18.00	20.00	
Sevilla Santa Justa	09.48	—	11.45	13.55	15.45	17.48	20.55	22.55	
Sevilla Expo	—	10.57	—	—	—	—	—	—	
Sevilla Expo	—	—	—	—	—	—	—	—	21.00
Sevilla Santa Justa	07.00	08.00	11.00	14.00	17.00	19.00	20.00	—	
Madrid Atocha	09.55	10.48	13.55	16.45	19.48	21.55	22.45	23.57	

Todos los servicios se prestan diariamente en ambos sentidos.

PRECIOS	TURISTA			PREFERENTE			CLUB		
	V	LL	P	V	LL	P	V	LL	P
Madrid Sevilla	6.000	7.200	8.400	8.400	10.100	11.800	11.800	14.100	16.500

V: Tren Valle. P: Tren Punta. LL: Tren Llano. Información AVE: (91) 534 05 05 y (95) 454 14 44

## Ave rara Avis

En opinión de gentes que viajan con frecuencia a la Expo, uno de los mejores métodos para viajar a Sevilla desde una ciudad castellano-leonesa es alquilar un coche para llegar a Madrid, entregarlo en la estación de Atocha, tomar el AVE y luego en Sevilla alquilar otro auto o disponer de taxis, cosa harto dificultosa especialmente a la noche, cuando el público sale de la isla de la Cartuja.

Para Gabriel Álvarez, director de «Castilla Alquile un coche S.A.», concesionaria de *Avis* en las ciudades de León, Burgos, Salamanca, Palencia y Ponferrada, «este año la posibilidad de combinar un

coche de alquiler con el tren AVE ha dado un magnífico resultado, porque el usuario puede coger y dejar el automóvil en la estación de Atocha o Santa Justa, puntos de inicio y destino en Madrid y Sevilla respectivamente de este tren de alta velocidad. Ofrecer este servicio combinado nos ha obligado a situar oficinas permanentes en estas dos estaciones, al igual que las que hay en un aeropuerto».

Los precios por el alquiler de un coche un día oscilan de 4.500 a 6.000 pesetas según el modelo. Esta oferta permite no sólo la aproximación a Sevilla, sino también disfrutar de una jornada viajera en lugares

donde el autocar y el tren no llegan o lo hacen en horarios no válidos para el turista. Por ejemplo, visitar la Sierra de Francia o Las Médulas, o hacer la ruta del Caballero de Olmedo, o de Fernán González entre Covarrubias-Silos-San Pedro de Arlanza pasa para muchos turistas por alquilar un coche un día. Es este tipo de servicio, nos comenta Gabriel Álvarez, donde se ha evidenciado un incremento notable de la demanda en Castilla y León, área que de ordinario es visitada en una o dos jornadas por turistas que vienen del exterior de la Comunidad, bien españoles o extranjeros.

CITROËN C-15 NUEVA GENERACION

# DIESEL A PRECIO DE GASOLINA



**Pídele lo que quieras.** Citroën C-15 Nueva Generación. Un vehículo que responde a todo lo que le pidas. Pídele el confort y el equipamiento de un gran turismo. El Citroën C-15 Nueva Generación presenta una línea exterior renovada, con un nuevo diseño de calandra y molduras laterales reforzadas.

Pídele comodidad: los asientos son más confortables, con respaldo rectangular y reposacabezas en asientos delanteros. Nuevo equipamiento interior propio de un turismo, totalmente guarnecido y el suelo revestido incluso en la zona de carga.

El Citroën C-15 Nueva Generación responderá a todo lo que le pidas.

Pídele unos motores potentes, de última generación, robustos y de fácil mantenimiento. Y el espacio más amplio y confortable que puedas imaginar.

Y durante este mes, puedes pedir también una oferta excepcional: Citroën C-15 Diesel a precio de gasolina. Pídelo. Y es tuyo.

**CITROËN C-15 RE  
FAMILIAR GASOLINA  
1.399.000 PTAS\***

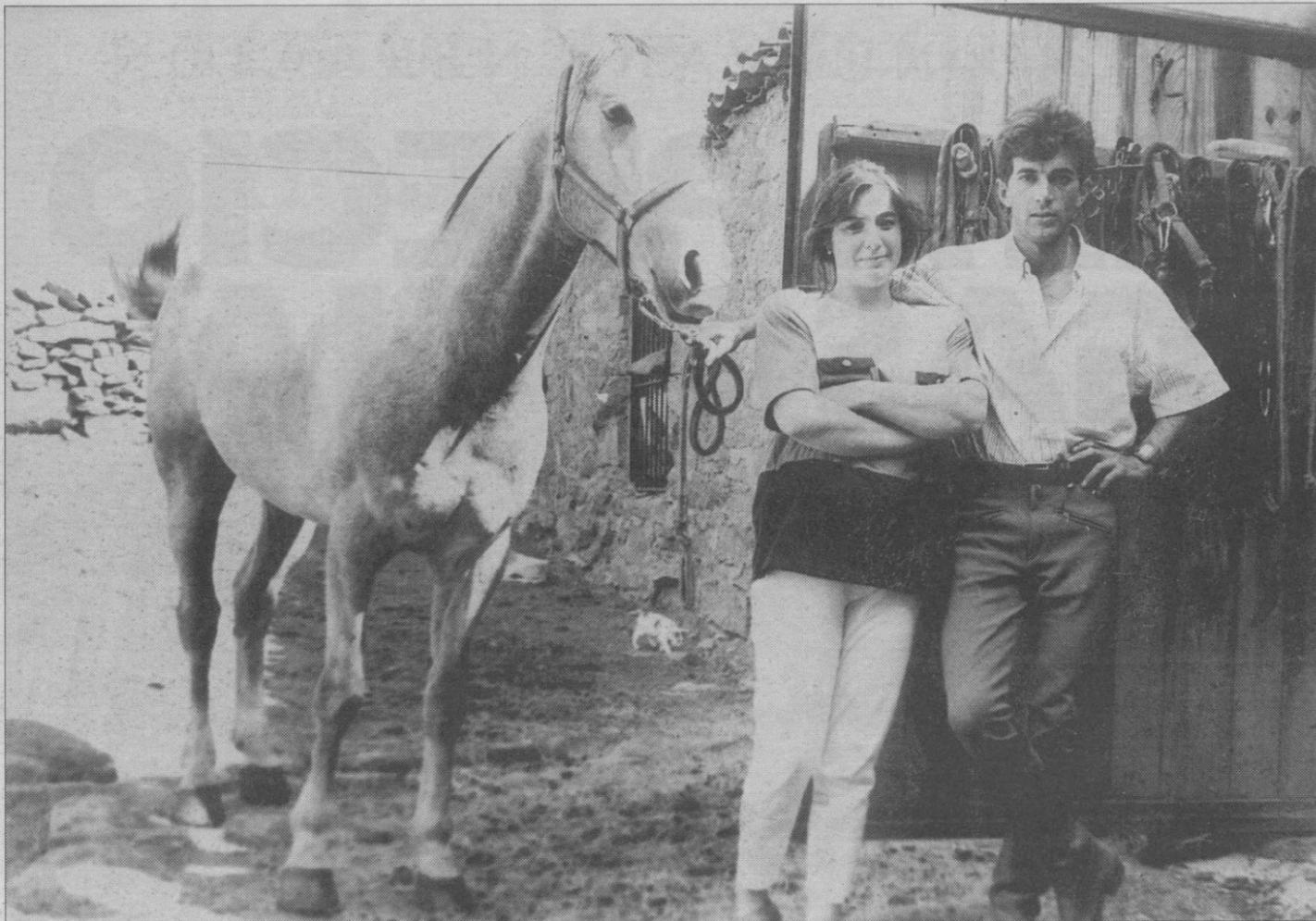
**CITROËN C-15 RD  
FAMILIAR DIESEL  
1.399.000 PTAS\***

Nueva Gama Citroën C-15 desde 1.055.773 Ptas\*

  
CITROËN

CITROËN C-15 NUEVA GENERACION

\* Precios máximos recomendados. IVA, transporte y promoción incluidos. Oferta válida hasta fin de mes para vehículos en stock en Península y Baleares. No acumulable a otras ofertas promocionales.



Julián y Conchi completan su oferta hotelera con la práctica del turismo ecuestre.

## Nuestros pueblos, sin ir más lejos

Un buen día se echaron la manta al cuello y decidieron abrir las puertas de sus casas, de sus aficiones y de sus pasiones a cuantos quisieran compartirlas. Van por su cuenta. Son pioneros en el llamado «turismo rural» en Castilla y León.

César Hernández

Coloma Armero es un raro ejemplar de «urbanita» que ha descubierto, para su bien y el de su salud, el campo y la naturaleza. Adora la gran ciudad pero no parece desentonar en la que ahora es su vivienda, un viejo molino reconvertido en restaurante, primero, y encantador hotel, después. «Sitios como éste —dice Coloma vehemente— podría haber muchos más. Lo único que sucede es que necesitan que los atiendas muy de cerca, que estés muy pendiente de ellos. Si los clientes notan que el dueño está cerca, que el trato es personal, toda va bien. En cuanto perciban que el propietario no está, todo empieza a ir mal». Sin acaso pretenderlo, Coloma da las claves para entender su próspero Molino de Río Viejo (en Collado Hermoso, a unos 20 minutos de Segovia), un espacio que rehabilitó concienzudamente hasta darle el atractivo aspecto que tiene actualmente.

Hace un año escaso que es hotel, aunque muy especial. Empezando por su decoración, llena de toques íntimos y familiares. Ciertamente no hay que hacer un esfuerzo muy grande para percatarse

de que en efecto no se está en un frío hotel al uso. Nada de recepcionista, ni *bell boy*, ni nada que se le parezca: «aquí trabajamos en un plan muy familiar. Somos cinco hermanas, mi madre —que cocina muy bien y echa una mano de vez en cuando— una cocinera y un camarero. Nos apañamos bien así».

A propósito del «turismo rural», Coloma no se muestra nada locuaz teorizando: «esta es otra forma de ofrecerle a la gente algún aliciente distinto: que conozca la zona, los pueblos, que llegue a la conclusión que aparte de la ciudad hay otras cosas». En este sentido, afirma que son muchas las personas que, sencillamente, «descubren» el Molino porque les intriga el riachuelo, el jardín, la arquitectura, que se adivinan desde la carretera. Lo verdaderamente interesante de la aventura de Coloma y su familia es haber recuperado para el disfrute de quien quiera un espacio que estaba condenado a otros usos menos gratificadores. Un dato: las habitaciones cuestan 8.000 pesetas (con baño), 4.000 pesetas (sin baño) y 3.000 (individual).

A su aire, Coloma está fomentando un turismo que dista años luz de las ofertas tradicionales, la ma-



Coloma rehabilitó un molino condenado a la ruina.

**El turismo rural  
diste años luz de  
las tradicionales  
ofertas de sol  
y playa**

yor parte de ellas elaboradas a golpe de playa, palmera, cocotero, *shopping*, salsa, discoteca, bronceador de coco, toalla, masificación y bajas cotas de calidad. El tan en auge turismo rural tiene, por añadidura, una alta incidencia en otros aspectos como en la preservación del paisaje, en el mantenimiento del entorno natural. Una operación similar, aunque con contenidos diversos, es la que propone Julián Veneros desde su «sancta sanctorum» de Navarredonda de Gredos, en Avila.

Con escaso capital aunque mucho entusiasmo, Juli —lleva dos años casado con su fiel esposa Conchi, quien le acostumbra a llamar así— se metió de lleno a montar un negocio, perfectamente adscribible dentro de los límites del turismo rural, relacionado con lo que constituye su principal afición, el mundo del caballo. Para crear Almanzor, «Turismo Ecuestre» como rezan sus folletos publicitarios y hasta las camisetas que lucen con orgullo algunos lugareños, se metió en una operación complicada: comprar caballos, unas cuadras, dinamizar el Hostal Almanzor, propiedad de sus padres, y ponerlo al servicio de su nueva actividad.

En dos años ha logrado Julián que su empresa sea un punto de referencia obligado para los interesados en recorrer Gredos a caballo, sobre todo gracias a su entusiasmo y a la racionalidad de los programas que ofrece: medias jornadas, de cuatro horas; jornadas completas, de ocho horas; excursiones de dos horas (sólo los domingos por la tarde), y hasta una oferta de fin de semana que incluye dos excursiones de media jornada y alojamiento en el Hostal-Refugio de Gredos. Y todo esto para quienes se acercan iniciáticamente a sus propuestas hípcas. Para los más experimentados jinetes es capaz de organizar actividades de mayor fuste y complejidad. El pasado viernes, sin necesidad de remontarse más atrás, Julián era puro nervio dando los últimos toques a su colaboración en la organización del II Raid Hípico Nacional «Sierra de Gredos» (categoría C) en el que, al día siguiente, participaron más de 30 caballos procedentes de toda España.

«No, ayudas no hemos pedido nunca —señala Julián en un receso de su frenética actividad— si te refieres a ayudas oficiales, la verdad es que tampoco ha habido ocasión de hacerlo nunca». En eso coincide con Coloma Armero: ellos mismos han sido los impulsores de este tipo de arriesgadas iniciativas. Del interés de las instituciones por experiencias de este jaez, y de la respuesta del público —por el momento, arrolladora— depende que cunda el saludable ejemplo: desarrollar eficazmente una infraestructura capaz de satisfacer la alta demanda de alternativas al turismo adocenado. La demanda del turismo rural.



La imagen de un ciclista por el campo empieza a resultar habitual.

# Bicicleta de montaña: la fiebre de los 90

La práctica de este deporte se ha disparado en los últimos años



Son unas bicicletas muy especiales. En los últimos tiempos se han apoderado literalmente del ocio de millones de personas. Han invadido calles, plazas, campos y montañas. Las «mountain bike» son algo más que un fenómeno social: un auténtico «boom» de increíbles dimensiones.

César Hernández

Mucho ha cambiado la situación desde que un pequeño grupo de estadounidenses, californianos para ser más exactos, desarrollaran casi sin saberlo un tipo de bicicleta que, con el paso del tiempo, llegaría casi a monopolizar los ratos de ocio y deporte de ciudadanos de todo el mundo.

Todo nació, como la mayoría de los grandes inventos de la humanidad, un poco por casualidad. Desde que, a finales del siglo XVIII, Monsieur de Sivrac comenzara a popularizar el rudimentario y divertido «velocípedo» hasta nuestros días, con modelos de altísima precisión y que pueden alcanzar precios en el mercado de hasta un millón de pesetas, ha llovido mucho.

El mundo de la bicicleta siempre ha sido muy permeable a cuantos cambios e innovaciones se han ido produciendo. Los modelos de principios de siglo, sin ir más lejos, poco o nada tienen que ver con los actuales, si bien el principio de las máquinas sigue siendo en esencia el mismo. Fue precisamente un constructor de bicicletas, Ignatz Schwinn quien introdujo en el mercado americano un modelo que, avatares de la historia, terminaría por ser el más directo antecedente de las

actuales bicicletas de montaña. Se trataba de una bicicleta, la «Schwinn Excelsior» altamente resistente y que llegó a ser en cierto modo la preferida de los repartidores callejeros en el país.

## Iniciadores

A finales de la década de los 70, los tres californianos de nuestra historia, Gary Fisher, Joe Breeze y Charles Kelly, cada uno a su manera aficionado a la bicicleta, y todos ellos conocedores del «bicycross», fueron desarrollando el concepto de bicicleta de montaña tal y como la conocemos hoy en día. Como anécdota resulta interesante reseñar que fue Gary Fisher quien practicó la modificación clave: introducir marchas en una vieja Schwinn; para ello hubieron de adquirir en anticuarios cuantas bicicletas de ese tipo pudieron...

Uunos años después, en Marin County, un condado californiano al norte de San Francisco, era cada vez más frecuente contemplar las evoluciones sobre grava, tierra y piedra, de decenas de entusiastas, entre ellos algunos nombres legendarios por sus proezas como Charlie Cunningham, Tom Richey, Mike Sinyard, Tim Neenan y Murray Ross. Hay una cierta coincidencia entre los especialistas en señalar que Castilla y León está asis-



La clave de la bicicleta de montaña reside en el correcto cambio de marchas.

tiendo al espectacular «boom» con un cierto retraso respecto a otras comunidades como el País Valenciano, Cataluña y Euskadi (tradicional centro de fabricación de bicicletas en el estado español), si bien se dan las condiciones objetivas —una importante tradición ciclista, un medio natural que ni pintado para la práctica de este nuevo deporte, entre otras— para que en breve alcance un inusitado auge. Por el momento no resulta difícil constatar la existencia de cada vez

más bicicletas en el campo y en la ciudad. Hay datos suficientemente elocuentes: según el Consejo Superior de Deportes el ciclismo es la cuarta disciplina deportiva más practicada en España. Como lógica consecuencia de los efervescentes momentos por los que atraviesa esta nueva afición son cada vez más los ciclistas que unen sus esfuerzos e intereses comunes agrupándose en torno a clubes y sociedades. Por lo que respecta a la región empieza a haber focos de afi-

cionados organizados en las provincias de León, Palencia y Segovia.

Alrededor del mundo de la bicicleta de montaña ha empezado a generarse un abundante entorno propiciado por su difusión. Prueba de ello es la actual «reconversión» que están sufriendo muchos establecimientos históricamente dedicados a la venta de bicicletas deportivas o de paseo y que ahora han de atender la abultada demanda popular de bicicletas de montaña. O la importancia que los centros comerciales y las grandes superficies están concediendo a la «mountain bike».

La conmoción ha llegado también al sector editorial. Hay un público que exige información, de modo que en los kioscos coinciden tres publicaciones mensuales que incluyen en su oferta bancos de pruebas de marcas y modelos de bicicletas, reportajes sobre el mantenimiento de las máquinas, calendarios de actividades y pruebas ciclistas, publicidad de productos relacionados con el universo del pedal. También las editoriales están viendo en la BTT (Bicicleta Todo Terreno) o MB («Mountain Bike») una veta activa. Tutor, Desnivel, Sua y Penthalon son algunas de las editoras que lanzan nuevos títulos relacionados con la bicicleta de montaña, su técnica, mantenimiento, reparación, historia, evolución, etc., proponiendo también algunas de ellas volúmenes dedicados a rutas naturales susceptibles de ser realizadas a lomos de una MB.

En las páginas que siguen ofrecemos un repaso al pasado, presente y futuro de la bicicleta de montaña y un listado de direcciones de interés para profanos e iniciados. De dos editoriales especializadas, Tutor y Desnivel, hemos extraído las dos rutas castellano-leonesas que sugerimos a continuación. Para quien no conozca el mundo de la BTT, quizá sirvan de acicate a su interés —y el siguiente paso: desconfiar de ofertas tipo «duros a cuatro pesetas» y ponerse en manos de un especialista—; para los ya iniciados, posiblemente una pista para pasar un buen día de domingo.

## RUTA

## Garganta del Cares

Itinerario: Caín - Garganta del Cares - Caín

Cota mínima: 500 m.

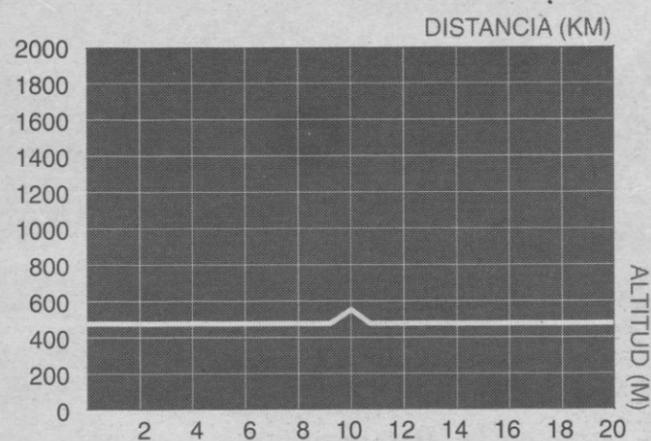
Cota máxima: 525 m.

Desnivel: 25 m.

Recorrido: 20 km.

Duración: 4 horas

Porcentaje de tiempo en bicicleta: 97 por ciento.



Recorrido que nos llevará por una de las gargantas más impresionantes de los Picos de Europa, y en el que podremos poner a prueba nuestra pericia con la bicicleta y comprobar si padecemos de vértigo.

## Situación

Recorrido localizado en la provincia de León, y más concretamente en el pueblo de Posada de Valdeón, siendo su inicio en el pueblo de Caín. Para situarnos en él, tomaremos en Riaño la carretera que sube al Puerto del Pontón, para luego tomar el desvío que va a Posada de Valdeón.

## Datos Técnicos.

Tiene una longitud de unos 20 km y una duración de 4 horas aproximadamente, siendo en un 97 por ciento montado en bicicleta si bajamos a Puente Poncebos, y de un

100 por ciento si terminamos al pie de Cuestas Sagradas. Su dificultad es media.

El aprovisionamiento lo podemos hacer en Posada de Valdeón o Caín. Durante el recorrido no tendremos problemas de agua.

Es un recorrido aconsejado para personas que manejen bien la bicicleta.

## Datos del recorrido

Nuestro recorrido se inicia 1 km antes de llegar a Caín, lugar donde podremos dejar los coches sin problemas y donde, además, tendremos una fuente. Un consejo: es primordial empezar lo antes posible, pues así no tendremos exceso de gente, sobre todo en la época estival.

A partir de Caín comienza nuestra senda, que pasa al lado del Bar de Cuevas, para dirigirse al río sin cruzarlo. Remontamos por una sen-



da hacia una casa y desde aquí, en un corto descenso, cruzamos el río Cares por un puente de hormigón desde el que se vislumbra la entrada a la garganta. A 200 metros escasos volvemos a cruzar de nuevo el río por un puente sobre la presa que sirve para canalizarlo.

Continuamos el recorrido por la margen izquierda, y durante 1 km iremos por túneles en los que deberemos tener cuidado, si somos altos, para no dar en el techo. Seguimos por la senda, que no es mucho más ancha que nuestras bicicletas, para cruzar de nuevo por otro puente, donde nos quedaremos maravillados por la profundidad de la garganta y la esbeltez de las cumbres. Discurremos ahora por

la margen derecha, por donde tendremos a ir arrimados a la pared, por miedo a caer al vacío. Seguimos nuestra marcha para volver a atravesar la garganta por otro puente, el último que cruzaremos, ya que a partir de aquí iremos hasta el final por la margen izquierda.

Aproximadamente a unos 5 km nos encontraremos con una caseta, que es la del guarda de vigilancia, y una zona de prados. Continuamos, siempre rodeados de un paisaje incomparable, de altas cumbres y maravillosas pozas en lo más profundo de la garganta que incitan al baño, pero es mejor desistir de ello por lo que supondría la bajada al lecho del río y la posterior subida.

Nuestro recorrido, que continúa unos 4 km más, nos llevará a un tramo empinado de unos 500 m, al cabo de los cuales llegamos al alto del Puntal, que anteriormente se veía a lo lejos. Desde aquí divisamos Puente Poncebos, al fondo, y un poco más adelante se puede ver a nuestra izquierda, y en la ladera del monte, el pueblo de Camarneña. Aquí es donde podemos dejar el recorrido, pues hasta Puente Poncebos hay 1,5 km, todo en descenso y bastante difícil, y después tendríamos que volver a subirlo.

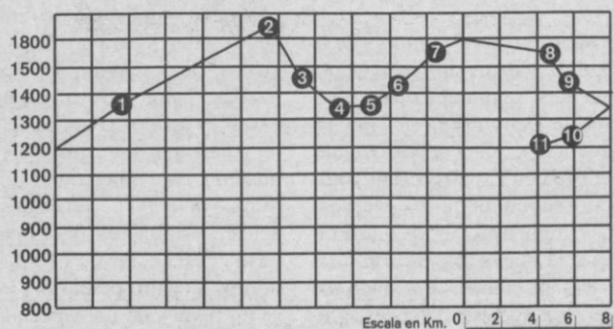
El regreso tendremos que hacerlo irremisiblemente por el mismo sitio, y ante todo, no debemos confiarnos, sino llevar la misma precaución que hemos traído.

## RUTA

## Valle de Valsain

Punto	Puntos de Paso	Kms.	Altura	Observaciones
1	La Pradera: Bar El Torreón	0,000	1,200	Ctra. sin tráfico
2	La cruz de La Gallega	3,650	1,380	Ctra. sin tráfico
3	Fuente de la Reina	12,100	1,650	Ctra. sin tráfico
4	Arroyo del Minguete	13,100	1,450	Ctra. sin tráfico
5	Casa de la Pesca	15,900	1,320	Ctra. sin tráfico
6	Carretera General	17,050	1,350	Nacional 601
7	Bifurcación a Cotos	17,600	1,400	Pista de grava
8	Camino viejo del Paular	20,100	1,540	Pista de grava
9	Bif. Arr. de las Quemadas	27,000	1,590 1,520	Pista de grava
10	Bif. a Majada Hambrienta	27,910	1,440	Pista de grava
11	Bif. al Moño de la Tía Andrea	31,100	1,240	Pista de grava
12	Barrera; bar El Torreón	32,500	1,200	Pista de grava

Total Kms: 32,500; Tiempo total aprox: 3 horas.



Este recorrido se inicia en el bar El Torreón, en la Pradera, desde donde bajaremos a Valsain. Hay que subir una fuerte cuesta por la carretera que gana altura por las laderas del Matabueyes, hasta alcanzar la Cruz de la Gallega.

Seguir la carretera asfaltada hacia el Sur, sin tomar ninguna de las bifurcaciones hacia la derecha que hay tanto en el collado como a la altura del km. 8,500.

Poco más allá de esta segunda bifurcación, se cruzará la pradera de la Fuenfría, alcanzando enseguida la Fuente la Reina (Km. 10,400), que queda ligeramente a la derecha de la carretera.

## Carretera

Sin tomar la pista forestal que sube hacia el puerto de la Fuenfría, bajar por la carretera asfaltada, en fuerte pendiente, hasta el arroyo del Minguete.

Seguir bajando por la carretera, hasta alcanzar la Casa de la Pesca (Km. 14), en ruinas. Desde aquí, la carretera hace una ligera subida, para salir a la carretera general

a menos de dos kilómetros más allá.

## Pista forestal

Remontar por la carretera general hacia la derecha ¡Peligro tráfico! Como a medio kilómetro más arriba, en la parte exterior de la primera curva, sale hacia la izquierda otra carretera forestal, cerrada por una barrera al paso de coches, por la que seguiremos.

Esta pista forestal, de gravilla y asfalto, sin circulación de coches, nos llevará de nuevo a Valsain y La Granja en unos 14 Kms. de recorrido.

Tras un breve tramo casi horizontal, la pista pasa sobre un par de arroyos, gira a la izquierda y comienza una fuerte subida de casi un kilómetro de larga. Acabada la cuesta, la pista gira a la izquierda. Por nuestra derecha sale el Camino Viejo del Paular, que sube al puerto de los Cotos, y que no tomaremos esta vez.

Seguir por la pista forestal, que inicia otra fuerte subida hacia el Norte, va bordeando las laderas de Peña Citores, y más allá se hun-

de en el pinar de Valsain, en largos tramos en los que predominan los descensos, a veces fuertes.

Se deja a la derecha una pista de tierra, que sube hacia el arroyo de las Quemadas. Poco más abajo, se deja, también a la derecha, otra carretera asfaltada que va hacia Majada Hambrienta. La pendiente se suaviza y se llega a la pradera de la Cueva del Monje (vivero, casa en ruinas, rocas haciendo cueva).

Seguir por la carretera asfaltada, que tras una pronunciada bajada llega a otra bifurcación. Por la derecha, un ramal, que no tomaremos, sube hacia el Mono de la Tía Andrea, tras cruzar el arroyo. Bajar por la izquierda y de nuevo por la izquierda en la siguiente bifurcación. Siguiendo siempre por la izquierda, se llega enseguida a la barrera que cierra el paso a los vehículos de motor, y, poco después, al bar El Torreón, en la Carretera General de Madrid a Segovia por Navacerrada, donde comenzamos nuestro recorrido.

**Revistas especializadas**

**BTT Magazine, bicicleta y ocio en todo terreno.** Teléfono: (94) 4214094/4448573. Nicolás Alcorta, 2. 48003 Bilbao.

**SOLO BICI,** La revista de montaña. Gran Vía, 8-10. Teléfono: (93) 4315533. 08908 Hospitalet de Llobregat (Barcelona). Delegación Madrid: Pº de la Castellana, 268. Teléfono: (91) 7333311. 28046 Madrid.

**BIKE,** La revista de la bici de Montaña. Ancora, 40. Teléfono: (91) 3470137. 28045 Madrid.

**Algunos Clubes**

**S.L.A.C. (Sociedad Leonesa Amigos del Cicloturismo).** Villafranca, 8-3º. Teléfono: (987) 211616. Apartado 781/24080 LEON. Sección BTT. Horario: martes y viernes de 20 a 22 horas. Angel Arias es el contacto.

**Club Ciclista Palentino Monte Viejo.** San Bernardo, 6, local 3. Teléfono: (988) 740022. 34002 Palencia.

**Club Ciclista 53 X 13.** Clavel, 4. Teléfono: (911) 443467. 40002 Segovia.

**Tiendas especializadas**

**AVILA**  
**Deportes Ubeda.** Soria, 18-20. Teléfono: (918) 212343.  
**Deportes 2.000.** Virgen de la Soterraña, 7. Teléfono: (918) 250510.

**BURGOS**  
**Bi-Moto.** Vitoria, 73-75. Teléfono: (947) 217727.  
**Ciclos E. García.** Isaac Albeniz, 2. Teléfono: (947) 238887.  
**Ciclo-Sport Juárez.** Barrio Gimeno, 4. Tel (947) 206199.

**LEON**  
**Bicicletas Senen Blanco.** Av. Suero de Quiñones, 26. Teléfono: (987) 225814.

**Bicicletas Blanco.** Teniente Andrés González, 1 (Santa Ana). Teléfono: (987) 209610.

**Bicicletas Carlos.** Avenida de la Facultad, 29. Teléfono: (987) 254209.

**J.L.Cardo.** Fray Luis de León, 9. Teléfono: (987) 257446.

**Almacenes Roma-40.** Avenida de Roma, 13. Teléfono: (987) 222242.

**PALENCIA**  
**Deportes Manolo.** Calle Colón. Teléfono: (988) 740022.

**SALAMANCA**  
**Deportes Lastra.** Gil de Ontañón, 4. Teléfono: (923) 120740.

**Bici Total.** Paseo de Canalejas, 144. Tfno: (923) 263577.



**SEGOVIA**  
**Bicicletas Melero.** El Clavel, 4. Teléfono: (911) 443467.  
**Ciclos Alvaro.** Ramón y Cajal, 1. Teléfono: (911) 427229.  
**Bicicletas Valsaín.** Agapito Marazuela, 15. Teléfono: (911) 444021.

**SORIA**  
**Ciclos Arancón.** Cardenal Frías, 2. Teléfono: (975) 228040.  
**Nicolas Romera Ruiz.** Las Fuentes, 14. Teléfono: (975) 230311.

**VALLADOLID**  
**Bike'n Bike.** López Gómez, 30. Tfno: (983) 305563. Alquiler. Precios: fin de semana: 2.000 pesetas; un día: 1.000 pesetas; 1 semana: 4.900 pesetas; 1 mes: 15.000 pesetas.  
**Ciclos Samy.** Torrecilla, 17. Teléfono: (983) 251036.

**ZAMORA**  
**Auto Moto 7.** Avenida de Portugal, 17. Teléfono: (988) 511206.  
**Deportes Lastra.** Avenida de Portugal, 21.

las rebajas de **El Corte Inglés**

**EL PRÓXIMO DOMINGO ABRIMOS DE 12 A 20 H**  
EN MADRID, SEVILLA, MURCIA, LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, MÁLAGA, ZARAGOZA Y VALLADOLID

Entre en las Rebajas más esperadas. Para este verano único le hemos preparado en los departamentos de caballeros unas Rebajas realmente especiales. Con mucha moda y a unos precios irresistibles.

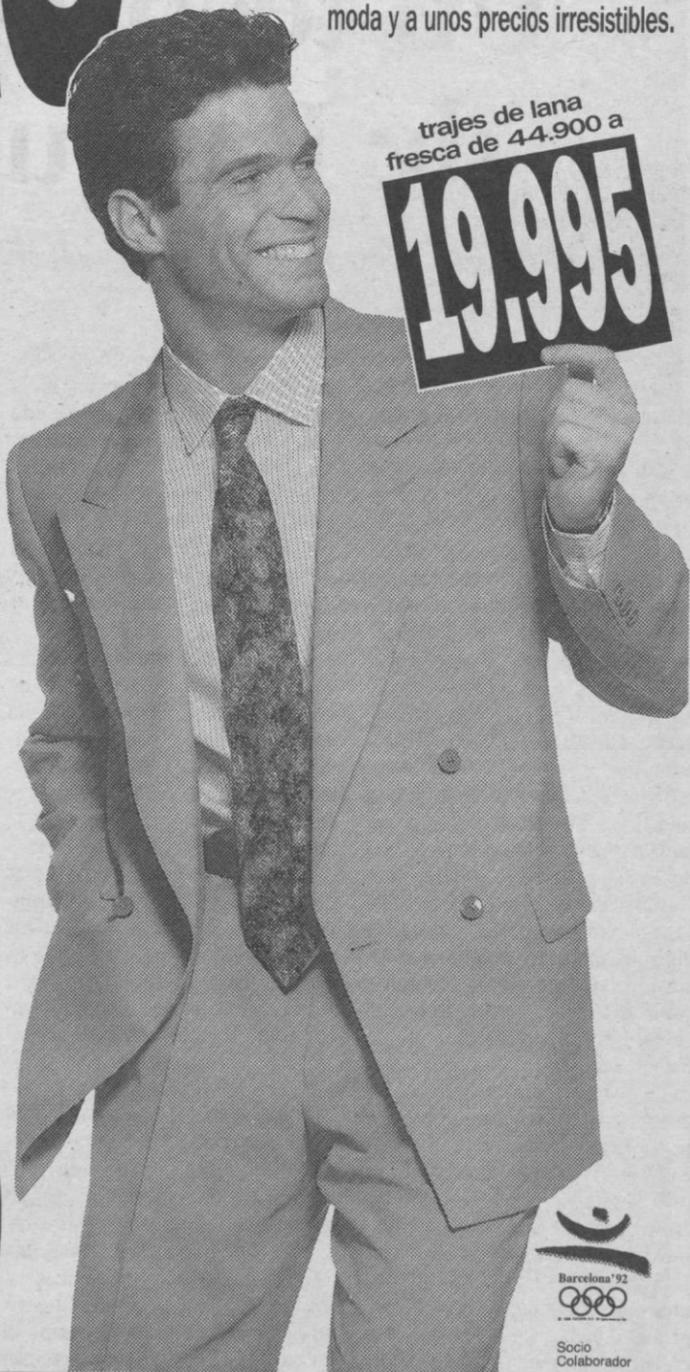
trajes de lana fresca de 44.900 a **19.995**

- Pantalones de sport en algodón .....DE 6.750 A **3.295**
- Camisas de manga corta .....DE 4.975 A **2.995**
- Shorts de baño, varios modelos .....DE 2.950 A **1.995**
- Zapatos de vestir y sport .....DE 6.995 A **4.995**



Si no queda satisfecho le devolvemos su dinero.

**saldra ganando**



rebajas sales ribassi soldes rebaixes merkealdian rebaixas rebajas



Castilla y León es rica en recursos naturales, en zonas verdes, en espacios de incalculable valor ecológico. Uno de los más apreciables es, en este sentido, el

Parque Natural del Cañón del Río Lobos. Para este suplemento nos hemos dado una vuelta por unas tierras que nadie debería desconocer.



Vista panorámica del Cañón del Río Lobos.

## Un tesoro en forma de Parque Natural

*El Cañón de Río Lobos es uno de los Espacios Naturales más visitados*

G. Mayher

Margarita Jimeno, en pleno paseo por el cañón, no quiere decir al periodista en que pueblo nació aunque asegura que «está muy cerca de la zona». Tanto que recuerda nítidamente las grandes caminatas que se marcaba mano a mano con su padre algunas tardes de sábado y domingo. Entonces, el cañón del Río Lobos era eso, el cañón del Río Lobos, y no un Parque Natural, como Sanabria y las Hoces del Durón. Margarita no es lo que hoy entendemos por «ecologista» pero, eso sí, no recuerda haber tirado al suelo ni un sólo envoltorio de los caramelos que disfrutaba en los paseos de fin de semana con su progenitor. Como poca gente, sobre todo la de los pueblos, Margarita aprendió a disfrutar mirando, escuchando los sonidos del campo, marchando campo a través y, en contadas ocasiones, sumergiendo los pies en las frescas aguas del Lobos. Hacía cerca de 20 años que no volvía por esta zona. Asegura haber revivido, a partir del momento en que entró en Uceros, desde El Burgo de Osma, mil y una sensaciones que ya creía perdidas para siempre en las movidas arenas de su infancia.

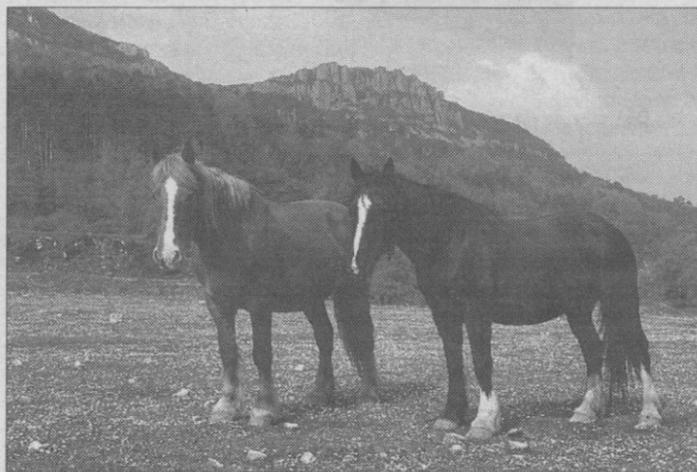
También se ha llevado más de una sorpresa. Una de ellas, la más grande, que la vieja piscifactoría en la que su padre hacía provisión de truchas para la cena del sábado gracias a una amistad que tenía, «o no se quitó», dice Margarita, se ha-

bía convertido en otra cosa. Que ahora estaba claramente abierta al público, que continuaba teniendo unas inmensas piscinas de truchas hasta los topes. Y lo más importante, que ahora ya no era «la piscifactoría» sino el Centro de Interpretación del Parque Natural del Cañón del Río Lobos.

### Tecnología

En la casa en la que antaño estaban instaladas las dependencias de la factoría piscícola ahora se podía entrar fácilmente, visitar sus grandes salas hoy con las paredes cubiertas de paneles explicativos de los contenidos del cañón. Carteles que alientan a la conservación activa del medio ambiente; una maqueta en detalle —«fíjate —dice Margarita ante la sonrisa de uno de los técnicos del Centro— si es que es igual, igual, igual que el Cañón»; mapas que señalan las posibles rutas a seguir en la visita; fotografías de las «maratonas fotográficas» (cuatro van ya) en las que los visitantes plasman su personal punto de vista sobre el Parque Natural; hasta la técnica japonesa más avanzada ha tomado posiciones en el viejo caserón aunque sólo en forma de videopantalla gigante ante la que entre veinte y treinta sillas vacías aguardan la proyección —«suelo agrupar a la gente», afirma el técnico— de los vídeos que anticipan al turista qué va a ver en el Cañón del Río Lobos.

El Centro de Interpretación no es



La región está plagada de espacios naturales para visitar.

ENRIQUE DEL RIVERO

sólo una sala de exposiciones *sui generis*, eso sí. Cumple otras importantes misiones, como la de servir de centro de reunión de la Junta Rectora del Parque Natural, en la que están representados los municipios que tienen algo que ver con el Parque, así como las autoridades autonómicas y científicas. Es también el lugar desde el que se realizan todas las tareas de guarda y vigilancia del terreno y donde, quizá lo más importante, se realizan los permanentes controles de parámetros biológicos del Parque. Sigue habiendo truchas aunque sin finalidad comercial: ahora se crían para repoblar espacios naturales de Castilla y León.

Repuesta del impacto emocional, Margarita —una, verdadera espe-

cialista en «cañónriolobosogía» (si se permite el palabro)— cuenta que lo que ninguna persona que pretenda llegar a conocer en profundidad, o cuando menos disfrutar, el Parque Natural —todavía le cuesta esfuerzo llamarlo así...— debe dejar de detener su vehículo en el puerto de La Galiana, a 1.112 metros de altitud sobre el mar. Desde allí la vista es sencillamente impresionante, sobrecogedora, subyugadora. Desde ese privilegiado mirador se perciben claramente las huellas del proceso kárstico, consecuencia de factores como la estructura y naturaleza de la roca, en este caso claramente caliza, y también las circunstancias climáticas, la acción erosiva del agua y el viento. Y es desde allí desde donde se

empiezan a adivinar las evoluciones de los buitres leonados que sobrevuelan el cañón, aunque entre las especies voladoras propias de la zona se encuentran también el águila real, el halcón, el azor, el milano y, por supuesto, búhos —«al atardecer —recuerda Margarita— si no hacías mucho ruido podías oírlos»—.

La flora del lugar es otro de los grandes atractivos del Parque: en la llanura destaca el pino laricio y la sabira. Por fortuna, el ambiente está impregnado todavía, al amanecer, de esa indescriptible mezcla aromática que producen el tomillo, el espliego y la aliaga. Si hay que creer a nuestra peculiar *cicerone*, casi todo se antoja igual que en sus tiempos de niñez, nenúfares sobre la superficie del río incluídos.

Sobre qué ruta tomar en la visita del Parque versa uno de los videos que pueden visionarse en el Centro de Interpretación. Para Margarita hay dos formas de ver el Parque. Una de ellas consiste en recorrer la carretera que transcurre entre Arganza (pasado San Leonardo de Yagüe) y Santa María de las Hoyas, pasando por el llamado puente de los Siete Ojos. La otra posibilidad —y que por otra parte es la más habitual entre los turistas porque no requiere de ninguna preparación física especial, y porque es un breve paseo con el que uno se puede hacer una idea exacta de qué es el Parque— consiste en seguir la carretera desde Uceros, tomar un desvío señalizado hacia el Parque Natural y dejar el vehículo en la explanada que marca el límite final de la circulación rodada; una vez allí, se trata de seguir el camino hasta que éste se interrumpa ante la ermita de San Bartolomé.

### Brujas y fantasmas

Margarita sonríe al recordar las historias —«en algunas había hasta brujas y fantasmas»— que su padre le contaba a propósito de esta insólita construcción románica (puro siglo XII). Insólita no por la evidente ortodoxia de su forma sino por lo aislado de su emplazamiento, fuera de cualquier núcleo poblado, en pleno cañón y encaramada sobre una brevísima elevación del terreno. Una ermita de esas características da, y de sobra, para tejer historias entre misteriosas, cabalísticas e imaginarias. Se tiene una relativa certeza de que esta iglesia fue crucial en el devenir de los Templarios.

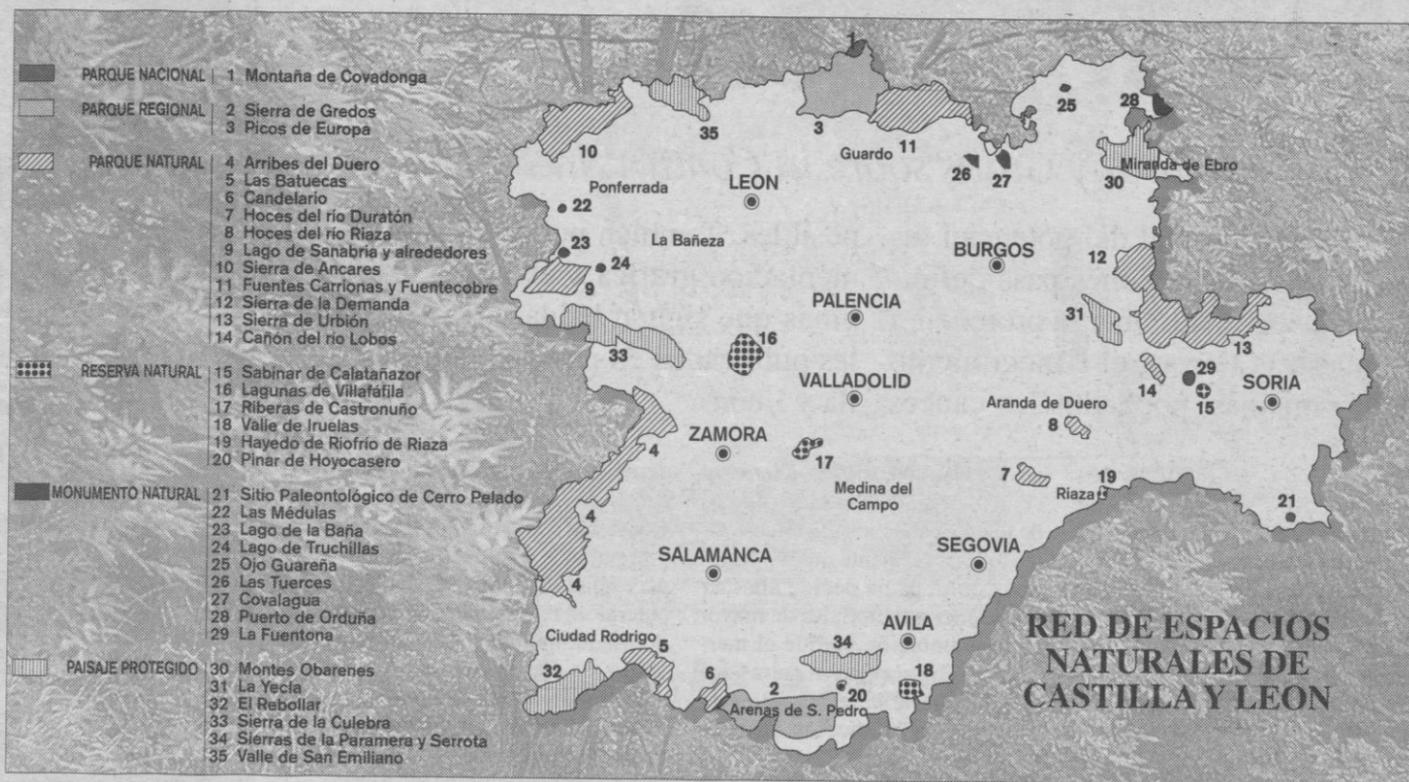
Camino de San Leonardo de Yagüe, desplomándose la noche sobre esa parte a caballo entre Soria y Burgos, —«otra de las cosas que no cambia —dice Margarita— es el tiempo: aquí en verano hace falta por la noche una rebequita»—, se agolpan las sensaciones. Una de ellas cobra si cabe más fuerza: la naturaleza es parte de nosotros mismos. Aunque no siempre lo tengamos presente. Conviene recordarlo.

# Nuestra herencia más preciada

**A** los hijos de nuestros hijos quizá les suenen extrañas algunas especies de plantas, algunos animales que están condenados a desaparecer por culpa de la falta de respeto que la civilización está demostrando por el entorno. El paisaje, nuestro paisaje, dicen las gentes del lugar que ya no es, ni mucho menos, lo que era... En Castilla y León las instituciones están interviniendo activamente con objeto de detener el progresivo deterioro del medio ambiente. La aprobación el pasado año de la Ley Red de Espacios Naturales Protegidos es un importantísimo paso hacia adelante en la conservación y mantenimiento de los oasis naturales de los que todavía podemos disfrutar.

Hace ya más de un año que entró en vigor, —el 29 de mayo de 1991— por la aprobación unánime de las Cortes castellano-leonesas cuya finalidad primordial es la de contribuir a la conservación de la naturaleza mediante la protección de las áreas de mayor valor natural de la Comunidad, entendiendo por conservación la gestión activa del territorio, la utilización racional de los recursos. Según la Ley de Espacios Protegidos, en la conservación se debe compatibilizar protección con desarrollo. Ateniéndonos a la filosofía expresada en este texto legal, si el desarrollo es racionalmente planificado, no se opone en ningún caso al medio natural, de modo que esta protección jamás se opondrá a la actividad económica tradicional del hombre.

**S**on cuatro las figuras de protección contempladas en el texto legal: Parques —áreas naturales poco transformadas por la acción humana que, en razón de la belleza de sus paisajes, la representatividad de sus ecosistemas o la singularidad de su flora, fauna o de sus formaciones geológicas, poseen unos valores ecológicos, estéticos, educativos y científicos dignos de conservar—, con la distinción entre Naturales y Regionales en función de la calidad de sus valores naturales y no en cuanto a su gestión; las Reservas Naturales, otra de las figuras de protección, —que tienen como finalidad la protección de ecosistemas, comunidades o elementos biológicos debido a su rareza, fragilidad, importancia o singularidad—, que nuevamente sufren la distinción entre Reservas Naturales Científicas (con elementos de un valor concreto) y Reservas Naturales Integrales (que en función de su perfecto estado de conservación gozarán de una protección absoluta); los Monumentos Naturales —encaminados a la protección de valores geológicos y geomorfológicos—, y por último los Paisajes Protegidos, cuya protección viene motivada por



la importancia de los valores estéticos y culturales que contenga.

En otro orden de cosas, hay que señalar que mientras las dos primeras figuras se declaran por Ley, las dos últimas se hacen por Decreto.

**E**n la actualidad existen declarados como Parque Natural el Lago de Sanabria, las Hoces del Duratón y el Cañón del Río Lobos; y como Monumento Natural La Baña y Tronchillas. Los trámites de declaración contemplados en el Plan de Espacios Naturales Protegidos de Castilla y León afectan inicialmente a 29 espacios, de los cuales ya están sometidos a protección (sin estar todavía declarados) la Sierra de Gredos, los Picos de Europa y la sierra de Ancares.

Concretamente, a todos estos planes y proyectos encaminados a detener el deterioro de nuestros espacios naturales se refería el consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambrina Sastre, en su discurso-programa para la Legislatura 1991-1995: «estamos empeñados en transmitir el conocimiento medioambiental, para que todos los castellanos-leoneses sepan lo que es y representa su medio ambiente, lo que cuesta y supone que sus ríos recuperen la calidad perdida que todos recordamos, lo que envilece que las basuras se abandonen en cualquier sitio y lo que puede costar que el fuego termine con nuestros bosques».

Finalizaba el consejero con toda una cita didáctica extraída del documento internacional *Estrategia Mundial para la Conservación*: «El objeto de la conservación es mantener la capacidad de la Tierra para sostener el desarrollo y respaldar la vida».

Todo un loable propósito en el que nos va, a todos, parte de

## Recomendaciones a seguir en la visita a un espacio protegido

**1.-** Acampar únicamente en los lugares legalmente establecidos.

**2.-** Aparcar en los lugares señalados, sin interrumpir los accesos.

**3.-** No encender fuego, salvo en los lugares preparados a tal fin.

**4.-** Cigarrillos, cerillas y hogueras mal apagadas son el inicio de muchos incendios. Esmera tu atención.

**5.-** Respeta las propiedades de los habitantes del Parque Natural, así como su cultura y sus tradiciones.

**6.-** No estropees tu Parque. La basura que produzcas depositala en los lugares adecuados.

**7.-** Utiliza siempre las carreteras, pistas y senderos señalizados y autorizados. No circules con vehículo de motor fuera de las vías a tal efecto acondicionadas. Ten cuidado con la fauna, sobre todo de noche.

**8.-** No hagas inscripciones.

**9.-** Respeta la flora y fauna, contémpala y déjala vivir. Recuerda que algunas plantas están en peligro de extinción.

**10.-** Procura no provocar ruidos estridentes o molestos. El silencio es un valor que hay que conservar y todo el mundo tiene derecho a disfrutarlo. Escucha mejor

los ruidos de la vida del bosque.

**11.-** No laves tu coche, ni tus platos, ni cambies en un Parque el aceite de tu vehículo.

**12.-** Los perros espantan a la fauna y pueden molestar a otros visitantes. En consecuencia, llévalos sujetos.

**13.-** Todo ha de quedar a tu marcha como estaba a tu llegada. Y si puedes, ¡Mejóralo!

**14.-** Se ruega un comportamiento discreto y silencioso por respeto a la naturaleza y a los demás.

**15.-** Antes de visitar el Parque, pasa por su Centro de Interpretación, donde te explicarán las características y circunstancias el mismo.

**16.-** Ponte en contacto con los agentes forestales. A través de ellos te podrás mantener informado de cuanto acontece en esta zona.

**17.-** Respeta y sigue las indicaciones establecidas por la Dirección del Parque.

**18.-** Comunica a los Servicios del Parque cualquier hecho extraño que observes.

Ermita de San Bartolomé, en el Cañón del Río Lobos.

# Castilla y León por escrito

## Libros y Guías sobre la Comunidad

La explotación real del potencial turístico castellano-leonés pasa definitivamente por extremar la promoción de nuestras tierras, el conocimiento de las mismas, por todos los cauces posibles. También por el de la documentación gráfica y escrita. Las páginas que siguen hablan de materiales publicados en relación con Castilla y León.

G. Mayher

Si escribir en España a veces es llorar, hacerlo de turismo, de viajes, de vacaciones, lo es también en ocasiones mucho más. Si bien en los últimos años se ha registrado un notable aumento en el número de libros de esta temática —incremento paralelo al aumento del poder adquisitivo de los españoles y que coincide al mismo tiempo con la actual efervescencia viajera que vive nuestro país—, todavía falta mucho para que pueda hablarse de una situación óptima del panorama editorial en relación al libro de viaje sobre Castilla y León. La mayoría de experiencias tienen todavía mucho que ver con la pasión y el trabajo de «francotiradores» de la edición.

Así las cosas, algunos de los especialistas consultados por el equi-

po de redacción de este suplemento coinciden en señalar la existencia de lo más parecido a un círculo vicioso, una serpiente que se muerde la cola: nadie decide abordar experiencias editoriales de mayor fuste y ambición porque el mercado no da para ello, mientras que por otra parte determinados aspectos de la promoción turística

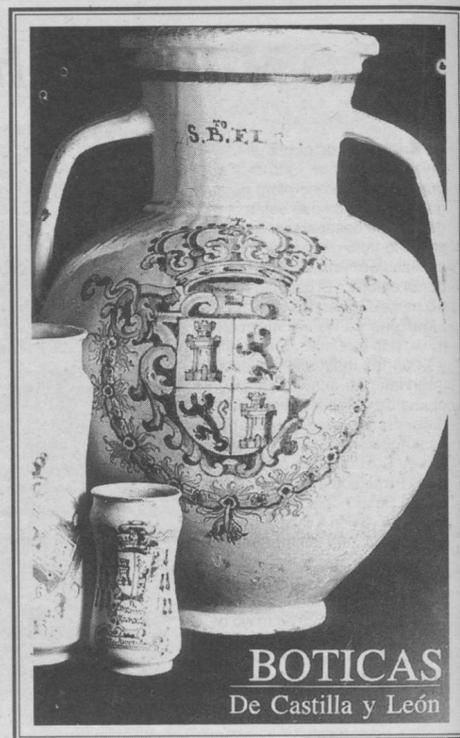
**No es sencillo hallar con comodidad tres o cuatro buenas guías turísticas entre las que poder elegir**

de una región, en nuestro caso la castellano-leonesa, requieren la existencia de materiales impresos que puedan ser consultados, sin necesidad de revolver estanterías enteras en las librerías, de un modo asequible, por los potenciales visitantes o inversores. No es sencillo, como sabrá sobradamente el lector, hallar con comodidad tres o cuatro buenas guías turísticas de, por poner un ejemplo, Palencia o Zamora entre las que poder con posterioridad elegir. Es, más bien, algo imposible.

Como en tantas otras facetas del devenir diario de Castilla y León, las diferentes instituciones autonómicas están desarrollando un trabajo altamente estimulante. Con alguna limitación, no obstante, la Junta de Castilla y León se ha convertido en una eficaz editorial ca-

paz de cubrir la laguna existente en este sentido. Los materiales editados por la Junta son, por lo general, magníficos en su concepción gráfica y visual, correctísimos en su manufactura, y ajustados en el aspecto textual.

No conviene olvidar que ese valor que conocemos como «objetividad» a veces brilla por su ausencia, algo comprensible si se tiene en cuenta que quien acomete una aventura editorial, aquí en este supuesto las instituciones autonómicas,



se ve obligado a renunciar a tareas «críticas» habitualmente más «ingratas».

En el sector privado cabría comenzar destacando el trabajo de Editorial Everest, una empresa radicada en León, pionera en nuestro país en la edición de textos relacionados con el viaje y el turismo. Con instalaciones de impresión propias, Everest posee un fondo editorial relacionado con Castilla y León digno de tener en cuenta. Algunos de sus libros son únicos, no existiendo en el mercado productos que trasciendan la mera folletería institucional.

Creemos imprescindible mencionar la interesante actividad de Editorial Ambito, empresa también de nuestra tierra y que desde su aparición se distingue por una más que acertada política de divulgación de los temas castellano-leoneses. La lista, por desgracia, no es interminable... Otras editoriales como El País-Aguilar, en su colección de guías provinciales han publicado volúmenes realizados con rigor y con profusión de datos prácticos relacionados con la región: los dedicados a Segovia, Salamanca y, el más reciente, a Avila. No deja de ser curioso, y en ocasiones penoso, constatar que recientes colecciones de libros turísticos dejen a Castilla y León para ocasiones más propicias... Este año, hasta en eso se han llevado la palma Barcelona, Sevilla y Madrid. ¿Hay alguna editorial que no haya lanzado todavía su libro sobre las ciudades del 92?...

Las publicaciones se convierten en un excelente engranaje en la compleja maquinaria del sector turístico

Lo cierto es, como se señalaba al principio, que ese círculo vicioso existe. Que para llegar a una situación óptima, la más deseable, nada como hacerlo pedazos.

En la compleja maquinaria del sector turístico, las publicaciones son un excelente engranaje para que todo marche. El desarrollo del turismo en Castilla y León acarreará que la documentación existente sobre la Comunidad sea mayor. Cuantitativa y cualitativamente hablando.



## Un libro de excepción

Se dice que una de las vías para activar la publicación de libros de viaje, turísticos, sobre Castilla y León pasa por la coedición entre el sector público y el privado. La experiencia ya se realiza con cierta normalidad no sólo en esta región sino en la mayoría de autonomías. El volumen que hemos decidido traer a estas páginas, puesto en circulación hace ya un par de años, es un buen ejemplo, un excelente producto atractivo para propios y extraños, una buena promoción de una

de las facetas que más tirón demuestran tener entre el potencial público turista, los aspectos relacionados con la ecología y el medio ambiente.

Castilla y León. Libro de la Naturaleza, subtítulo «Paisajes sobresalientes; Flora y Fauna de Avila, Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Soria, Valladolid y Zamora; Parques y Reservas Naturales» es uno de esos libros que apeetece tener para siempre en la biblioteca. Fruto de la colaboración entre la Conse-

jería de Cultura de la Junta de Castilla y León, y Ediciones Leonesas es una obra en cuya elaboración intervinieron una decena de personas bajo la dirección editorial de Santiago García y Agustín García Simón, y la coordinación de María Teresa Mayoral.

Profusamente ilustrado, con magníficas reproducciones, el libro responde fielmente a su título: es uno de los mejores trabajos sobre la naturaleza en esta comunidad autónoma.

### Tres consejos para invertir en placer: Broker, Turbo y Diesel.

## NUEVO RENAULT 21



**TURBO DIESEL**

Hazte con un coche de verdadero potencial económico. Turbo Diesel. Aire acondicionado. Elevalunas eléctricos delanteros y traseros. Retrovisores con mando eléctrico. Ordenador de a bordo. Equipo de sonido con mando en el volante. Llantas de aleación.

Turbo Diesel. Aire acondicionado. Elevalunas eléctricos delanteros y traseros. Retrovisores con mando eléctrico. Ordenador de a bordo. Equipo de sonido con mando en el volante. Llantas de aleación. **Ya es hora de que inviertas en placer.**

\* Precio válido en Península y Baleares. - I.V.A. y transporte incluidos. Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. RENAULT recomienda lubricantes ELF





Los montes y sierras de la región ofrecen innumerables rutas para recorrer a caballo.

# A lomos de un caballo

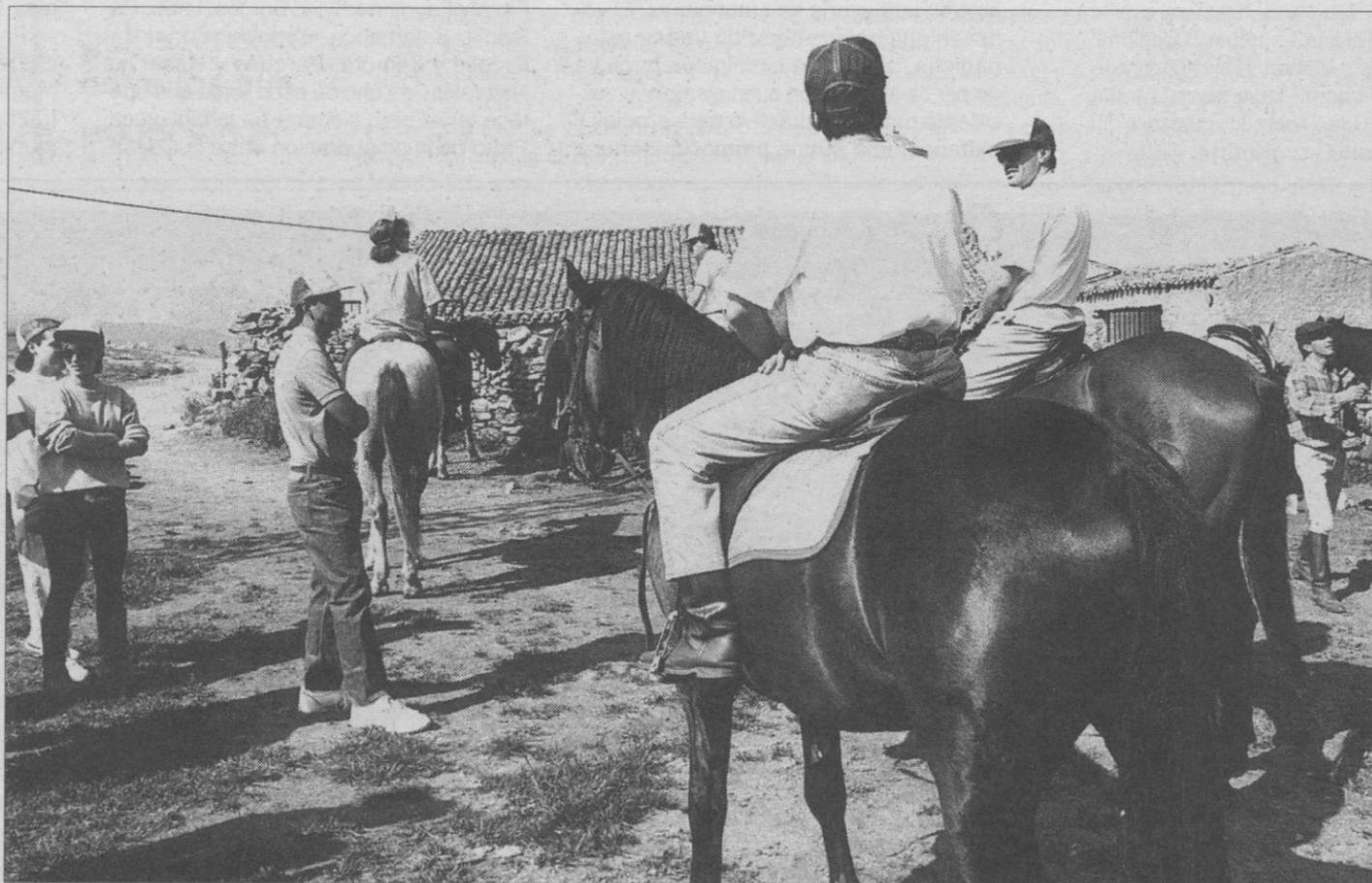
*Las rutas ecuestres combinan la práctica deportiva y el contacto con la naturaleza*

Pedro Madera

Javier y M<sup>a</sup> Angeles todavía no entienden cómo pudieron pasar tantísimo tiempo sin probar la experiencia: hacer eso que habían leído en muchas revistas, que habían visto en reportajes de televisión y que algunas personas les habían contado en algún momento, eso del «turismo ecuestre». Parece claro que no lo entienden, al menos eso es lo que delata su satisfecho rostro cada vez que recuerdan el placer que les produjo esa primera vez. Fue, técnicamente, muy sencillo. Tanto como descolgar el teléfono y reservar dos plazas en una empresa cuyo número descubrieron precisamente en las páginas de viajes de un periódico. Quisieron hacer la prueba a la semana siguiente pero tuvieron que esperar otra más debido a la cada vez más elevada demanda.

«Conforme iba acercándose el día —recuerda Mariángeles— no nos iba llegando la camisa al cuerpo. Era una mezcla de miedo a lo desconocido y respeto por una práctica deportiva para la que se dice es necesaria mucha pericia. Ni Javier ni yo habíamos montado jamás a caballo, salvo en uno mecánico en las fiestas del pueblo...». Y no es nada extraño. La mayoría de las gentes que se acercan por vez primera a montar a caballo son inexpertos en esas lides. Y no parece importar mucho. Siempre tiene que haber una «primera vez» y, ya se sabe, cuanto más azúcar más dulce... Claramente, la segunda vez que se realiza un recorrido sencillo —las empresas dedicadas al turismo ecuestre planifican las rutas teniendo en cuenta diversos factores como la experiencia de los participantes— todo resulta menos complicado que la primera.

«A mí me pareció rara —dice Javier— una pareja que aseguraba poseer una cierta experiencia mon-



La elección del caballo depende del grado de experiencia del jinete.

La mayoría de quienes se acercan a montar a caballo resultan ser gente inexperta

tando a caballo. Sobre todo por el impresionante guarrazo que se dio ella al subir la primera vez». Para Luis Suárez, eventual monitor hípico durante los períodos veraniegos «es

## Algunas empresas relacionadas con el turismo ecuestre

**AVILA**  
**Grecaba.** Navarredonda de Gredos. Teléfono: (918) 348010.  
**Gredos Rutas a Caballo.** Hoyos del Espino. Teléfono: (918) 348110.  
**Hípica Las Trochas.** Navaluenga. Teléfono: (918) 286316 y 286281.  
**La Coronada.** Navarredonda de Gredos. Teléfono: (918) 227701.  
**La Isla.** Navaluenga. Teléfono: (91) 6333692  
**Turismo Ecuestre Almanzor.** Navarredonda de Gredos. Teléfono: (918) 348047.

**BURGOS**  
**Caballos de Ailanes.** Ailanes de Zamancas. Teléfono: (947) 150105.

**LEON**  
**Centro de Turismo Ecuestre La Granja Santa Catalina.** La Vecilla. Teléfono: (987) 741212.

**SEGOVIA**  
**Molino de Rio Viejo.** Ctra. N-110, Km. 172. Collado Hermoso. Teléfono: (911) 403063.

muy importante dar como primer consejo a los interesados en comenzar a montar que sean sinceros. Aquí no viene nadie a competir ni a demostrar nada a nadie. Aquí la jugada es muy sencilla: pasar una mañana, un día entero, o un fin de semana a gusto, en contacto con la naturaleza, desintoxicarse de tanta ciudad, coche y ruido. Nada más y nada menos». Recomiendan los monitores sinceridad porque la elección del caballo —«Recordad los nombres que os vaya diciendo: para ti, Generoso; tú, Atila; para ti, Sabrosa...» es la cantinela inicial que forma parte del ritual de la monta turística— depende del grado de experiencia del jinete. Si se manifiesta ser un consumado experto, el caballo será, por decirlo de algún modo, «más duro» (menos dócil) de lo normal.

**Técnica**

Tras el reparto de los caballos, lo habitual es que los monitores expliquen brevemente algunas generalidades sobre la técnica de la monta a caballo. Para Javier «fue realmente importante prestar atención a los cuatro o cinco conceptos fundamentales, así como a los consejos prácticos que nos dieron». Evitar movimientos bruscos, así como «hacerse» poco a poco con el animal son dos de estos consejos. Luis Suárez indica que «es crucial que el caballo no note miedo por parte del jinete. Como los perros y otros animales, los caballos tienen un olfato especial para la gente asustada». Resulta asimismo definitivo para el monitor, «que desde el primer momento el animal tenga claro quien manda, si él o el jinete». Efectivamente, si en las primeras tomas de contacto con un caballo se le consienten demasiadas veleidades (detenerse a su antojo, pararse a comer hierba, ser remolón en las órdenes) será muy difícil controlar al animal.

«Personalmente, creo que me costó menos de media hora perder el «sustillo» que llevaba encima —dice M<sup>a</sup> Angeles— justo el tiempo en que me fui dando cuenta de que el caballo iba cumpliendo mis órdenes, respondiéndome bien». Es entonces, cuando se llega a ese punto cuando uno es capaz de disfrutar con plenitud de la experiencia. Es cuando uno ya no galopa pendiente del animal sino más entregado a la finalidad última del turismo ecuestre: conocer y gozar del medio ambiente a lomos de un caballo.

**Consejos**

«¿Consejos?... —advierte Javier— daría varios, pero hay uno que me parece definitivo: hay que tener una cierta prudencia, dejar las tonterías (arriesgarse innecesariamente con piruetas para las que no se tiene la pericia y experiencia perti-

nente». «Yo considero que montar a caballo es algo que todo el mundo —matiza M<sup>a</sup> Angeles— debería probar. Y eso que estoy convencida de que muchísima gente no lo hace porque está convencida de que hay que haber hecho un cursillo o algo así, o que hay que tener una ropa especial. Una vez das el paso constatas que son ideas preconcebidas que no tienen sentido alguno». Por lo que respecta a la ropa sí es conveniente advertir que el que exista una ropa especial de montar tiene mucho que ver con la comodidad y no tanto con la moda:

**Después de haber probado la experiencia son pocos los que no están dispuestos a repetirla**

cuantas menos costuras, mucho mejor; si en los pies se calzan botas de media caña se evitarán mo-

lestas rozaduras; y si en la cabeza se lleva una gorra o similar (y en las partes expuestas al sol, crema protectora) se alejará el espectro de la insolación.

**Afición**

La realidad es que después de haber probado la experiencia son pocos los que no repiten. Muchos descubren haber encontrado lo que durante tiempo buscaban: ser un poco John Wayne aunque en lugar de en el arizoniano Valle de la Muerte se cabalgue por la Sierra de Gredos, y aunque en lugar de

indios sioux el camino, impregnado de un penetrante olor a jara y tomillo, esté salpicado de dominigueros de bocadillo.

Al final de la jornada cabe la satisfacción de haber pasado a engrosar la nómina de fieles entusiastas del caballo. Muchos de los actuales propietarios de caballos vieron nacer su afición, precisamente, al entrar en contacto con alguna de las empresas que proponen este peculiar modo de hacer turismo: a lomos de un caballo. Es lo que hoy ocurre con Javier y M<sup>a</sup> Angeles.



Antes del paseo, los monitores explican la técnica de la monta a caballo.

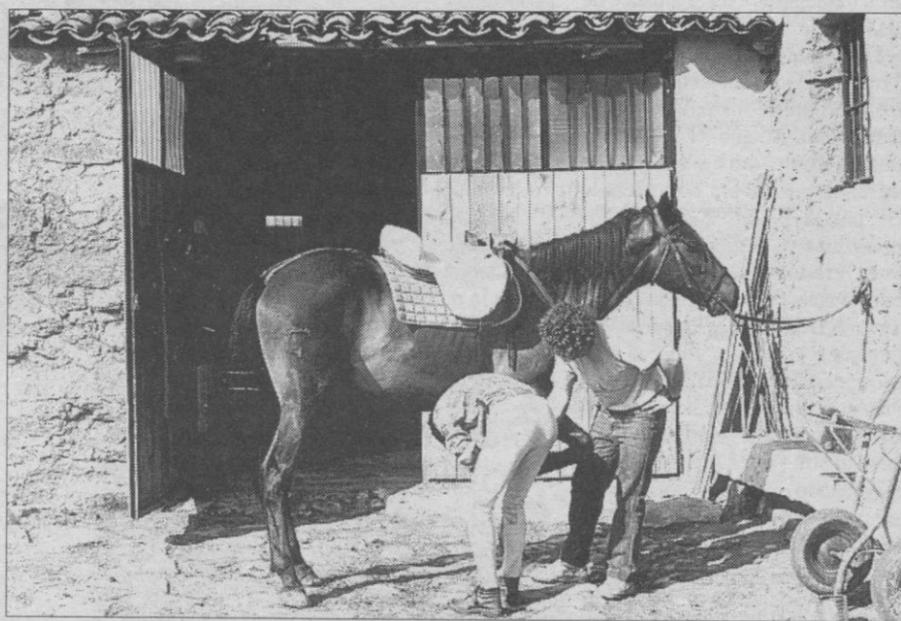


**Turismo ecuestre: vivir la naturaleza**

Conociendo la peculiar fisonomía del estado español, su riquísimo patrimonio natural, la calidad de los caballos de la península y la vasta tradición hípica de nuestro país no parece extraño el que la sede de la Organización Mundial de Turismo Ecuestre (Worldwide Organization of Equestrian Tourism, sociedad con el fin primordial de promover y difundir el turismo a caballo a nivel mundial) se encuentre, justamente, en España, concretamente en Santander. Y conociendo la Comunidad de Castilla y León, y todas las circunstancias antes comentadas —perfectamente aplicables al caso castellano-leonés— no se hace difícil comprender que esta región se halle en el pelotón de cabeza en materia de turismo ecuestre.

Cañadas, caminos carreteros y de herradura atraviesan de norte a sur y de este a oeste la Comunidad, realmente privilegiada por su atractiva naturaleza cambiante, por su diversidad, por sus seductores contrastes. Toda esta serie de factores, unidos a la importancia que en otros tiempos tuvo el caballo en nuestras rancias tierras como único medio de transporte imaginable, convierten a Castilla y León en lo más parecido a un paraíso de los buenos amantes del caballo.

En los últimos tiempos, el sector ha visto cómo lo que hace unos años no eran más que aventuras empresariales más o menos aisladas lleva camino de convertirse en una actividad que factura una buena cifra económica anual. Posiblemente aquí, como en tantas otras cosas, llevemos un cierto retraso respecto de otros países en los que el Turismo Ecuestre está contemplado oficialmente por las instituciones. En España todavía es reciente la creación de la Comisión de Turismo y Marchas Ecuestres de la Federación Hípica Española, interlocutora entre el sector y la administración que, a través de Turespaña, se muestra muy interesada en fo-



Es crucial que el caballo no note miedo en el jinete.

mentar el conocimiento de esta otra forma de hacer turismo. En breve, y como resultado de los trabajos de la O.M.T.E. será puesto en circulación un catálogo sobre las numerosas rutas turísticas ecuestres españolas.

Hay que reseñar que de las cerca de 40 empresas españolas dedicadas al Turismo Ecuestre, al menos 10 están localizadas en esta región. Por lo que respecta a las zonas por las que suelen transcurrir las excursiones a caballo, Avila se lleva la palma seguida de Salamanca, Segovia, León y Burgos. Algunos de los escenarios ciertamente ideales para descubrir la comunidad al galope son la Sierra de Gredos, donde no hay prohibiciones ni caminos privados, con lo que ello supone para el total disfrute del paisaje, aprovechando casi siempre la amplísima red de caminos pecuarios y viejos senderos. Los Valles de Gredos (Tormes, Alberche, Cor-

neja, Tiétar y Jerte), también y sobre todo en la provincia de Avila, y sus pueblos serranos, es otra de las rutas hípicas castellano-leonesas más populares. La ruta del río Duratón, la del Molino de río Viejo y las leonesas del Curueño, Valdorria, Valdelagueros y Tolivia, y La Braña y Arintero completan a grandes rasgos la oferta.

Entre 30 y 40 kilómetros diarios suelen recorrer las rutas organizadas aunque, naturalmente, la mayoría de empresas plantean la posibilidad de ajustar las duraciones y tiempos en función de los deseos del cliente. Y siempre con un especial cuidado en el equipamiento técnico, monturas especiales con un diseño especial pensado para realizar grandes distancias, así como en la elección de los caballos: resistentes, ágiles, bien musculados, capaces de garantizar el placer del turista. Un placer, por otra parte, totalmente asegurado...

**Las rutas a caballo permiten hacer deporte y disfrutar al tiempo del contacto con la naturaleza**

# Viajes de altos vuelos

*Los deportes aéreos están ganando adeptos*

Suena a extraño pero es rigurosamente cierto: extranjeros entusiastas de los más variados deportes aéreos eligen habitualmente determinados parajes de Castilla y León para acometer sus proezas en el aire, para batir nuevos récords. La infraestructura de estos deportes en la Comunidad es cada vez mayor. Es, qué duda cabe, un aliciente turístico más a los conocidos por todos.

G. Mayher

Los deportes aéreos, desde el globo aerostático hasta los parapentes, se nos antojan hoy en día la cosa más normal del mundo. Sin embargo, la invención y evolución de la aviación se debe fundamentalmente a la incesante e histórica búsqueda por el hombre del aparato que le permitiera emular a los pájaros. De hecho, la aparición de algunos aparatos no ha hecho sino volver a los orígenes de la aviación aunque, eso sí, con la diferencia de poder utilizar modernos materiales y la ventaja de que aprender a manejarlos está al alcance de cualquiera.

Decir que el hombre, desde que el mundo es mundo, ha querido poder volar como los pájaros no es nada nuevo. Antaño, el cielo era la morada de los dioses y el que se acercaba a ellos era considerado casi una divinidad. Casi todas las mitologías y religiones tienen alguna referencia a los más variados vuelos. Y, si no, basta con recordar a Dédalo e Icaro, que se dedicaban a «planear» sobre el Mediterráneo utilizando unas alas hechas con plumas unidas por cera. Icaro quiso subir más y, al acercarse al sol, sus alas se derritieron provocando el primer accidente aéreo que se recuerde. Algunos, como Elías, se elevaron en un carro de fuego mientras que otros, como el rey David, se quedaron con las ganas. Así, la humanidad ha sido siempre tozuda en perseguir el sueño: de Leonardo da Vinci —que en el siglo XV proyectó una máquina de volar que no pudo nunca ser probada por problemas de falta de fe de sus contemporáneos y escasez de materiales adecuados— a los hermanos Montgolfier —los primeros en elevarse en un globo hinchado con aire caliente—, pasando por todos los pioneros en sus locos cacharros, cada uno fue dejando su granito de arena de ese ya inmensísimo granero que es hoy la aviación.

Entre el primer vuelo con motor de la historia, 17 de diciembre de 1903 —sobre Kitty Hawk (estado de Carolina del Norte, USA)— de los hermanos Wright hasta

los modernos Boeing 747 hasta ahora no ha pasado ni un siglo. Pero, en cualquier caso, sí lo suficiente para que los aspectos deportivos de la disciplina estén convenientemente desarrollados.

En la región, la mayor parte de asuntos relacionados con los deportes aéreos pasan por la Federación Aeronáutica de Castilla y Le-

**El desarrollo de la aviación se debe al incesante deseo del hombre de emular a los pájaros**

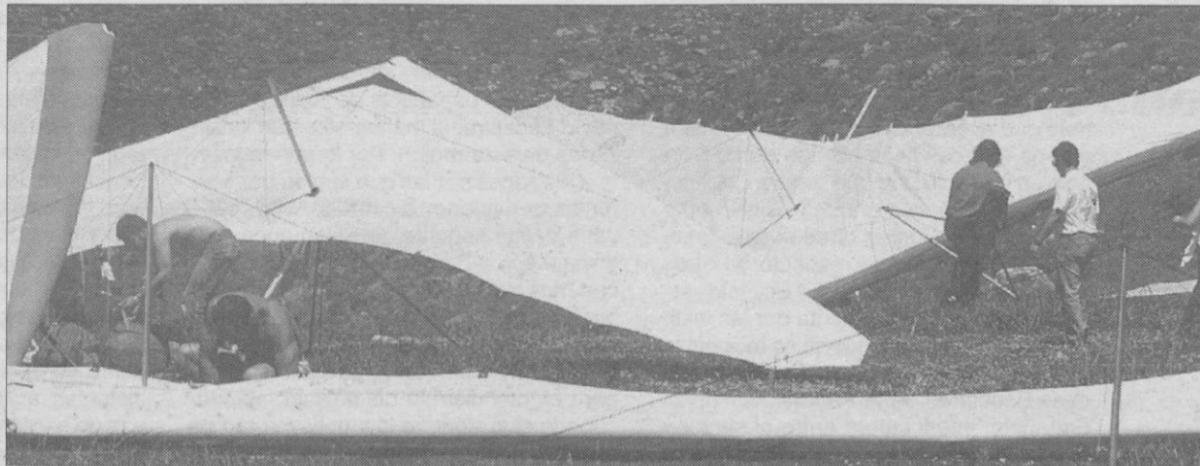


*La técnica y la pericia se alían en la práctica de las distintas modalidades de deportes aéreos.*

ón, una entidad creada hace tres años y necesitada en la actualidad de un mayor apoyo por parte de las instituciones. Salvo la Consejería de Cultura de la Junta, el resto de estamentos oficiales no parece demostrar tener excesivamente claro que los deportes aéreos no son exclusivo patrimonio de gentes adineradas sino que, cada vez más, están al alcance de la población en general. Desde los 10 años se puede practicar alguna de las nueve modalidades consideradas como tales por las diferentes federaciones nacionales e internacionales; este dato da la clave de futuro: si se hiciera algo contundente por difundir efectivamente los deportes aéreos, la popularización —que debe comenzar desde edad temprana— terminaría por incidir en la disminución de los precios y en que socialmente no fueran estas consideradas disciplinas elitistas.

## Pistas de utilidad

Ofrecemos a continuación un buen manejo de pistas de suma utilidad para los lectores interesados en establecer una primera toma de contacto con tan apasionante mundo. En concreto sobre el vuelo a vela (vuelo sin motor, planeadores), los ultraligeros (una estructura de tela y metal, con un pequeño motor), el vuelo libre o ala delta (sin motor) y el espectacular parapente. Prueba evidente del creciente interés popular por los deportes aéreos es el éxito de los recientes campeonatos territoriales celebrados del 18 al 21 del pasado mes en el aeródromo de Matilla de los Caños; hoy mismo empieza en El Bierzo el Campeonato de España de Parapente y en breve, del 3 al 13 de septiembre, las instalaciones del aeródromo antes citado acogerán el 4º Campeonato del Mundo de U.L.M. en el cual hay inscritos ya 200 aviones. Quizá sea ese un buen momento para dar un empujón definitivo a unos deportes no del todo conocidos por el gran público pero que van ganando paulatinamente nuevos adeptos: en esta temporada 1992 la Federación Territorial lleva emitidas 600 licencias deportivas. Que no son pocas.



**ULTRALIGEROS**



**CURSOS**

Existen en nuestra comunidad numerosos campos de vuelo de ultraligeros autorizados por Aviación Civil en donde se imparten cursos completos para la obtención del título de piloto de U.L.M..

También se dan bautismos del aire para los que quieran iniciarse en la disciplina.

**DONDE DIRIGIRSE**

**Escuela y campo de vuelo de U.L.M. Aeroclub Valle Amblés.** Termino municipal de Salobral. Marqués de Santo Domingo, 11. 05001 Avila. Teléfono: (919) 254948. Teléfono

Móvil: (908) 112254.

**Escuela de U.L.M. Valladolid.** Campo de vuelo de Alcazarén. Carretera N-601 km 158. 47238 Alcazarén (Valladolid). Teléfono: (983) 609159.

**Escuela de pilotos de U.L.M. Salamanca.** Campo de vuelo de U.L.M. Calzada de Valdunciel. carretera N-630, Km 12. 37797 Calzada de Valdunciel (Salamanca)

**Escuela y campo de vuelo de U.L.M. Fontioso.** Clunia, 13 1º. Teléfono: (947) 229747. 09005 Burgos.

**Escuela de vuelo de U.L.M. Air León.** Campo de vuelo de U.L.M. de Chozas de Abajo. Teléfono: (987)

236198. 24001 León.

**Escuela de vuelo de U.L.M. Grupo Avel.** Campo de vuelo de U.L.M. de Matilla de los Caños. Teléfono: (983) 305639 y 392680.

**PRECIOS**

El curso completo cuesta entre 125.000 y 150.000 pesetas; los bautismos del aire, de unos diez minutos, unas 2.000 pesetas. Los precios de los ultraligeros varían según el equipamiento. Uno básico, de tela y tubo, se puede adquirir por 1,5 millones. Se puede disponer de un hangar en un campo de vuelo a partir de 8.000 pesetas.

**PARAPENTE**

**CURSOS**

El curso de iniciación, título "C" de parapente, suele durar dos o tres fines de semana, o entre cuatro y siete días hábiles si se realiza de forma intensiva. El material lo suministran las propias escuelas. No obstante, es muy importante llevar guantes, botas de media caña, pantalones largos y camisetas y jerseys también de manga larga para evitar rozaduras.



**DONDE DIRIGIRSE**

**Escuela Leonesa de Parapente.** Club Leonés de Parapente. Plaza de las Cortes, 4. Teléfono: (987) 262029. 24003 León.

**Escuela de Parapente Eolo.** Club Parapente Mirandés Eolo. Apartado de correos nº 324. Teléfono: (947) 324536. 09200 Miranda de Ebro (Burgos).

**Centro Escuela de Vuelo Colimbus.** Club Vuelo Libre de Segovia. Almira, 26. Teléfono: (911) 433574. 40001 Segovia.

**Club Pico Frontes.** Ronda de Eloy Sanz Villa, 6. Teléfono: (975) 229726. 42003 Soria.

**Club de Vuelo Diego Marín.** Barrio Gimeno, 9. Teléfono: (947) 268159. 09001 Burgos.

**PRECIOS**

El curso de iniciación cuesta aproximadamente 20.000 pesetas, y un parapente básico unas 250.000 pesetas. Existe mercado de segunda mano.

**Otras direcciones de interés general**

Federación Aeronáutica de Castilla y León. Olleiros, 4. 49002 Zamora. Tfno: (988) 52 49 05. Horario: de 21 a 23 horas.  
 Federación Española de Deportes Aéreos. Ferraz, 16. 28008 Madrid. Teléfono: 247 59 22.  
 Real Aeroclub de España. Carrera de San Jerónimo, 15. 28014 Madrid. Teléfono: 429 85 34.

**ALA DELTA**



**CURSOS**

Para iniciarse en la práctica del vuelo libre lo más recomendable es realizar un curso de iniciación en las escuelas oficiales de los diferentes clubs. La duración del curso suele ser de 10 días efectivos.

**DONDE DIRIGIRSE**

**Centro Escuela de Vuelo Colimbus.** Club Vuelo Libre de Segovia. Almira, 26. Teléfono: (911) 433574. 40001 Segovia.

**Club de Vuelo Diego Marín.** Barrio Gimeno, 9. Teléfono: (947) 268159. 09001 Burgos.

**Club Fuente Lobo.** Angel Torres, 10. Teléfono: (918) 253125. 05002 Avila.

En los cursos de aprendizaje, las escuelas suministran el mate-

rial. Para adquirir un equipo propio lo mejor es hacerlo a través de los mismos clubs. Existe un importante mercado de segunda mano.

**PRECIOS**

El curso para la obtención del título de piloto de vuelo libre de grado verde (iniciación), que es como se denomina técnicamente, se cifra en torno a las 50.000 pesetas.

El equipo completo, que está compuesto por la cometa, el arnés, un paracaídas de emergencia, el casco y calzado apropiado puede costar entre 250.000 y 350.000 pesetas.

En el mercado de segunda mano los precios varían a la baja ostensiblemente.



**VUELO A VELA**

**CURSOS**

El título de piloto de planeador puede obtenerse a través de los cursos que se imparten en los centros autorizados por la Dirección General de Aviación Civil. Se requiere un mínimo de 10 horas de vuelo, de las que seis deben realizarse como único piloto, 20 aterrizajes y pasar una prueba teórica. La duración aproximada de los cursos es de 3 semanas.

**DONDE DIRIGIRSE**

**Aeródromo de Fuentemilanos.** Antonio Machado, 4. Teléfono: (911) 485172 y 426963. 40002 Segovia.

**Club Loreto de Vuelo sin Motor. Aeródromo de Santo Tomé del Puerto.** Santo Tomé del Puerto (Segovia). Teléfono: (91) 4159085.

La Dirección General de Aviación Civil, por medio de su Servicio de Aviación General y Deportiva, organiza igualmente cursos para

la obtención del título de piloto de planeador en sus escuelas oficiales de Monflorit (Huesca) y Ocaña (Toledo). Los interesados en acceder a la preselección de los cursos deben dirigirse a dicho Servicio de Aviación General y Deportiva, con domicilio en Plaza de San Juan de la Cruz, s/n. Teléfono: (91) 5351375, extensión 25920. 28003 Madrid.

**PRECIOS**

En las escuelas oficiales dependientes de Aviación civil se abonarán 45.000 pesetas por curso, por manutención y alojamiento. En las escuelas privadas el curso ronda las 200.000 pesetas, incrementándose ésta según las aptitudes del aspirante y el tiempo que requiera para obtener el título. Un bautismo del aire en planeador puede suponer unas 5.000 pesetas. Hay planeadores nuevos, de fibra de vidrio, a partir de 3 millones de pesetas. Existe mercado de segunda mano.

# SUPLEMENTOS MONOGRÁFICOS ICAL

VII FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS Y VALLADOLID



**Castilla y León**

En todas las comarcas para el desarrollo de nuestra Región

Caja Salamanca y Soria

SUPLEMENTO ICAL

**El Partido Popular podrá formar gobierno monocolor**

► Con 42 escaños, rota la mayoría absoluta en Castilla y León



Los «populares» consiguen diez procedimientos más

Incluso puede perder la Alcadía de Valladolid

NAVIDAD MEJORES DESEOS PARA TODOS

FELIZ Y ANOS TRINCE

BANCO DE CASTILLA

SUPLEMENTO ICAL



**El campo, en la encrucijada**

Agencia de Noticias de Castilla y León

El campo de Castilla y León se encuentra en una encrucijada. Por un lado, la agricultura tradicional sigue siendo el pilar de la economía rural, pero por otro lado, la presión de la industria y el turismo está cambiando el paisaje y el modo de vida. Este suplemento analiza los retos que se plantean a los agricultores y a las comunidades rurales en un momento de profunda transformación.



**23 ABRIL**

**fiesta de la Comunidad**

13 al 22 de SEPTIEMBRE de 1992

**57 FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALLADOLID**

«Agricultura • Ganadería • Industria • Comercio • Servicios»

¡Una oportunidad única!

**CASTILLA Y LEÓN ANTE EL DESAFÍO DEL 92**



SUPLEMENTO ICAL

En todas las comarcas para el desarrollo de nuestra Región

Caja Salamanca y Soria

El periódico de mayor tirada de Castilla y León, comprado por 100.000 personas cada vez que llega a los kioscos. La única información en la Comunidad Autónoma que leen 500.000 lectores, en las nueve provincias, el mismo día. Y avalada por los rotativos más importantes de Castilla y León.

Son los SUPLEMENTOS MONOGRÁFICOS ICAL, los de más impacto de la prensa regional. El mejor cauce para que su publicidad llegue a todos los rincones de la Comunidad más extensa de Europa. Con la fuerza de periódicos centenarios y la solidez de la agencia de noticias privada más importante de la región.

Si su trabajo consiste en fabricar los mejores productos, ICAL le ofrece la mejor relación calidad/precio para su publicidad.

EL DIARIO DE AVILA - DIARIO DE BURGOS - DIARIO DE LEON - EL DIARIO PALENTINO - LA GACETA REGIONAL DE SALAMANCA  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA - DIARIO DE SORIA - EL MUNDO DE VALLADOLID - EL CORREO DE ZAMORA

SUPLEMENTO ICAL

**El Partido Popular, a un paso de gobernar en solitario**



El Partido Popular se acerca a un paso de gobernar en solitario. Este suplemento analiza las perspectivas políticas y económicas de la región en un momento de incertidumbre.

**Resumen**

**Hegemonía popular en los ayuntamientos**

**Cuatro perfiles**

**Turismo en Castilla y León**



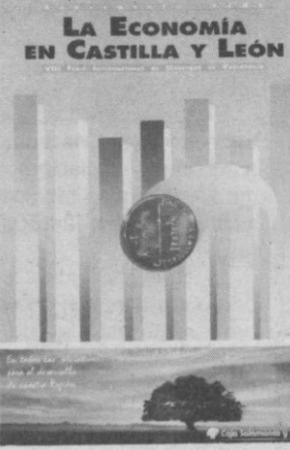
SUPLEMENTO ICAL

**Concentración Olímpica de la Juventud «PRINCIPE DE ASTURIAS»**



SUPLEMENTO ICAL

**LA ECONOMÍA EN CASTILLA Y LEÓN**



SUPLEMENTO ICAL

SUPLEMENTO ICAL - III SALÓN CASTILLA Y LEÓN ALIMENTARIA

**El sector agroalimentario mira a Europa**



SUPLEMENTO ICAL

La Comunidad castellano-leonesa está salpicada de monasterios en los que distintas congregaciones religiosas ofrecen al turista la posibilidad de huir de la dinámica cotidiana, del ajetreo de la ciudad, de los

mareos de la vida moderna. No son hoteles, ni pretenden serlo, ni están movidos por el ánimo de lucro. En uno de los más emblemáticos de Castilla y León, en el de San Pedro de Cardeña (Burgos), hemos

pasado un fin de semana para descubrir cómo se vive, qué se siente, quiénes frecuentan esta forma de conocer otra faceta, para muchos absolutamente ignorada, de nuestra realidad.

# Lejos del mundanal ruido

*Las hospederías monásticas constituyen la mejor oferta para huir del ajetreo diario*

Ferran Marín



No parece agradar a ninguno de los abades o superiores de las órdenes religiosas que abren las puertas de sus conventos o mo-

nasterios al público eso de que les confundan con hoteleros. Fundamentalmente, porque no lo son ni tratan de serlo. Para conseguir un completo servicio hotelero nada más adecuado que, justamente, encaminarse a un hotel, fonda, hostel o pensión; en esta región los hay —nunca son demasiadas las habitaciones, no obstante...— y, como se sabe, de muy elevadas cotas de calidad. Esto es otra historia, por más que indudablemente tenga que ver con un modo diferente de entender el turismo

Para el abad de San Pedro de Cardeña, Marcos Martín, «es muy importante que la gente no se confunda, que tenga muy claro qué es lo que se ofrece aquí, con qué finalidad, de qué manera. Que nadie se crea que los monasterios su-plantamos a los hoteleros. Quien llega aquí lo hace porque va en busca de paz, de retiro espiritual, de silencio, de modificar su pulso diario, de desintoxicarse de una sociedad a veces inmisericorde con el individuo». Afirma esto el abad en una salita contigua a la portería del monasterio, a la hora en que el sol ya quiere hacerse notar en ese oasis de apacibilidad vecino a la capital burgalesa. De Burgos, a tan sólo unos 12 kilómetros.

Cuentan que un señor de Madrid hizo lo que todo el mundo antes de llegar a San Pedro de Cardeña: telefonar interesándose por la disponibilidad de habitaciones. Este monasterio tiene abiertas al uso público —para hombres; hay otros de similares características exclusivamente femeninos o, también, mixtos— 30 habitaciones. No es fácil, pues, encontrar sitio siempre que se desea. El señor de nuestra historia pidió al monje cisterciense que le atendió por teléfono permanecer por espacio de algo más de una semana. Y tuvo suerte. Tanta, que el día convenido, ligero de equipaje, tomó su humilde aposento en la segunda planta de aquellas viejas paredes. Enseguida fue invadido por una inexplicable inquietud. No supo explicar su



Los monjes sólo exigen el respeto a su intimidad.

**Quien acude a un monasterio lo hace porque va en busca de paz, de retiro espiritual**

desazón aunque parecía claro que no estaba provocada por ánimas en pena ni espíritus juguetones o inquietos. Fue el silencio lo que empujó a esta persona a preparar al siguiente día su mínima impedimenta para desandar el camino y poner rumbo nuevamente al hogar, dulce hogar. «Es un caso muy raro —señala el abad— pero de vez en cuando sucede: en las ciudades se vive en una cierta 'borrachera

de ruido' que aquí, claro está, no se conoce. Pero es un caso extremo. Lo normal es que la gente esté aquí de maravilla. Este hombre no soportaba el silencio de San Pedro de Cardeña».

### Paz contagiosa

La paz de estos sitios es sanamente contagiosa. Hasta el más confeso "urbanita", convicto en el frenesí de la gran ciudad, se mues-

tra incapaz de resistirse a esta atmósfera de felicidad en la que es posible encontrarse con uno mismo sin más limitación que respetar unas inexcusables "reglas del juego", sencillas, comprensibles y lógicas.

No hay lujos en las habitaciones. Hay lo imprescindible para sentirse a gusto. Lo necesario para poder desconectar de la vida de todos los días: una cama, una silla, una mesa, una mesilla, un armario con perchas, un baño con ducha, una pila, jabón, un par de toallas, papel higiénico... Pero todo, como decíamos, de acuerdo a unas reglas: en la trasera de la puerta hay colgado un folio en el que se contienen las instrucciones para «funcionar» correctamente en el monasterio.

### Recomendaciones

«¡Bienvenido a nuestro monasterio —dice el cartel— La comunidad de monjes cistercienses de San Pedro de Cardeña te saluda cordialmente y desea encuentres entre nosotros, durante tu estancia, esa paz, alegría y equilibrio espiritual que vienes buscando». Continúa con una breve reseña histórica a través de la cual el visitante descubre la relevancia histórica del lugar: que su origen es visigótico, que todo nació en torno a un pequeño manantial alrededor del cual se fueron organizando sus muros, que aquel fue el lugar donde fueron martirizados 200 monjes, que allí se encuentra el sarcófago que contuvo los restos de El Cid Campeador y doña Jimena hasta que fueron trasladados a la catedral de Burgos...

La lectura atenta del aviso que hay en todas las habitaciones señala que las estancias en el monasterio son de un mínimo de ocho días, y que si se quiere permanecer por más tiempo hay que avisar al monje hospedero, el interlocutor entre el huésped y la comunidad religiosa; que la humildad y la sencillez son los rasgos de la hospedería monacal; que hay que respetar obligatoriamente la intimidad y soledad de los monjes, dirigiéndose únicamente a los monjes portero y hospedero así como, en determinados casos, al abad; que se debe atender a las indicaciones que se haga a los huéspedes a propósito del modo y lugar desde el que integrarse en los oficios religiosos que jalonan el día, que no debe transitarse más que por los espacios

*Pasa a la página siguiente*

## MONASTERIOS- HOSPEDERÍA

Viene de página anterior

abiertos al público y no por aquellos que pertenecen a la clausura de los monjes.

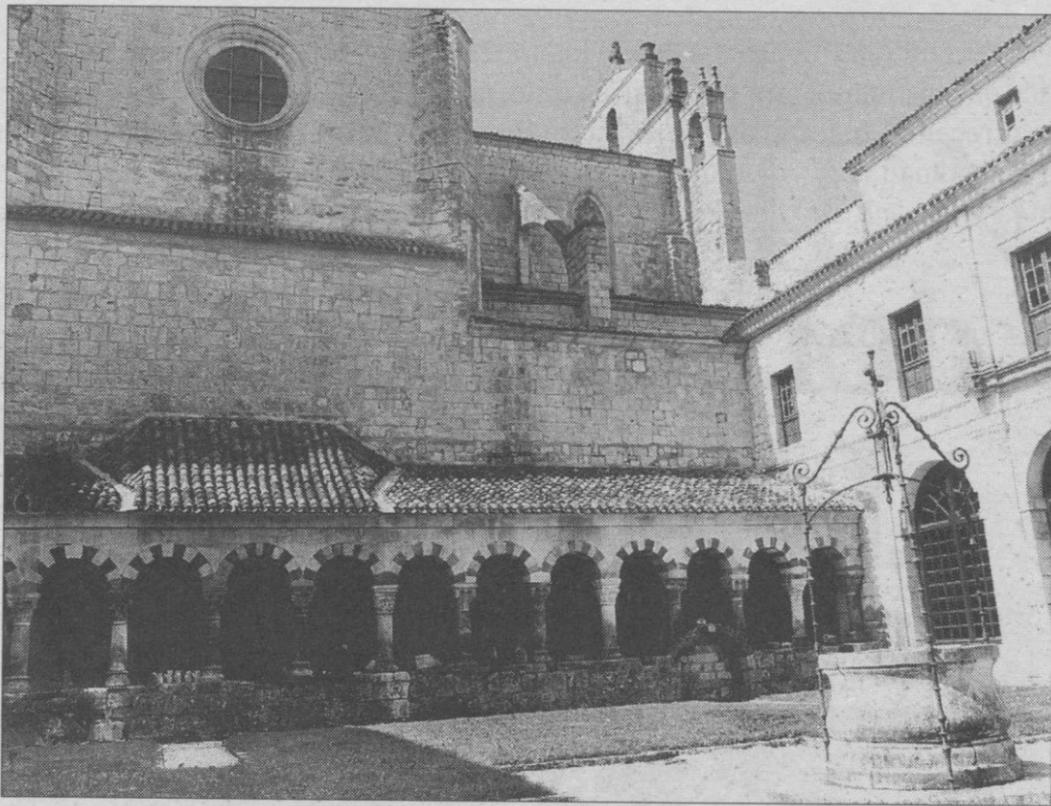
De la «educación y sentido cristiano» de los visitantes se espera evitar cuanto pueda molestar a la comunidad y a los compañeros huéspedes—se recomienda, incluso, utilizar auriculares siempre que se conecte un aparato de radio o similar—. Y, sobre todo, puntualidad. Puntualidad en los actos litúrgicos, en los desayunos (9 horas), comidas (14 horas) y cenas (20 horas), así como en el momento de retirarse a las habitaciones y guardar el debido silencio.

Ciertamente, el silencio es impresionante. Un silencio apenas roto por los alborotados pájaros de la mañana, por algunos pasos cuidadosos para no despertar a quienes duermen. Cualquier persona está invitada a participar en los oficios religiosos de los monjes de San Pedro de Cardaña: a las 4.30 horas de la mañana el primero, maitines; pasadas las 21 horas el último de la jornada, completas. «Aquí—asegura el padre hospeder—no se obliga a nadie. Quien quiere, viene; quien no, pues no. Desde luego sí es normal que la mayoría de huéspedes asistan diariamente a la Eucaristía».

### Inversión de valores

Lo que impacta al visitante, lo que seduce, lo que marca, es la cadencia diferente a los ritmos habituales, a lo que cualquier persona está acostumbrada por la presión de la vida moderna. En primer lugar, porque los valores se invierten. Cuando uno llega a un centenario monasterio como este, ha de tener claro que sólo puede buscarse allí recogimiento, reposo interior. Ni rastro de televisión, radio, periódicos: sólo un mismo frente a sí. Sólo tiempo—y no es poco—para la reflexión, la concentración, la indagación en el interior de uno mismo. Juan Rodríguez, un vallisoletano que recientemente se «perdió» en San Pedro de Cardaña con objeto de pensar sobre su vida, su futuro, sus angustias: «la expresión es un poco dura (y parece que nunca más indicada) pero la semana larga que pasé allí me ayudó tanto como los buenos consejos de mis seres más queridos», dice satisfecho, «lo vi todo más claro porque tenía muchísimo tiempo para pensar, para acertar qué me estaba sucediendo». En este sentido, el abad reconoce con una sonrisa velada: «hombre, a más de uno sin fe al estar aquí con nosotros algo se le pegará, ¿no?».

Si la experiencia de visitar un monasterio—difícil de explicar con pelos y señales debido a que cada experiencia resulta muy personal y nada intercambiable—es imborrable para la mayoría de las personas, en San Pedro de Cardaña se dan las condiciones objetivas para que además de imborrable sea algo sugerente, difícil de olvidar por mucho tiempo. A las pocas horas de haber traspasado la puerta del monasterio es fácil dar rienda suelta a la imaginación y evocar el pasado del monasterio, la fuerte



El monasterio de San Pedro aún conserva muestras de su origen visigótico.

personalidad de El Cid, tan unido a los avatares de la comunidad (reorganizada en estas paredes hace 50 años), tal y como cuenta uno de los monjes, Fr. M<sup>o</sup> Jesús Marrodán Oeso, en su libro *San Pedro de*

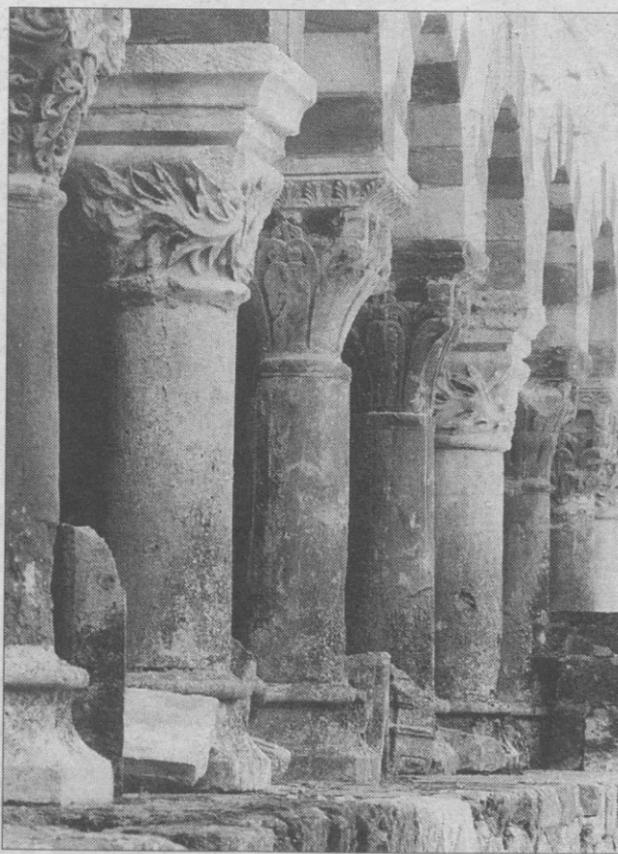
*Cardaña: Historia y Arte*, volumen que puede adquirirse en la pequeña tienda de regalos del monasterio. Allí se pueden comprar también unas botellas del vino de crianza *Valdevegón*, que con mimo y me-

ticulosidad preparan los monjes; o el licor «Tizona del Cid», hecho con hierbas aromáticas, otro de los soportes económicos (junto a la cría de perdices rojas: unos 8.000 ejemplares) de una comunidad que

se mantiene sin demasiados apoyos y que muestra una particular atención a la restauración de su patrimonio histórico, artístico y arquitectónico, «que cada vez, ¿sabe?—apunta el padre abad—está todo más caro».

Como se decía al principio, a ningún monasterio le mueve el ánimo de lucro, así que no hay problema en cuanto a precios. Al partir, llega el momento de «arreglar cuentas» con los monjes de San Pedro de Cardaña. Cualquier gratificación (eso que se llama «la voluntad», y que es en definitiva lo que posibilita que las habitaciones públicas del monasterio permanezcan abiertas y atendidas) es siempre bienvenida. En cualquier caso se estableció en éste, que por la cama, el desayuno, la comida y la cena se abonen 2.000 pesetas diarias. Nada, a lo que se ve, para los tiempos que corren. De todas formas, no parece que ninguna persona haya dejado de pernoctar en el monasterio por problemas económicos...

Una fórmula distinta. Algo diferente. Un acicate para la reflexión. Unos quieren hablar de «turismo»; otros, sencillamente, que es «algo más» contenido en nuestra comunidad castellano-leonesa. Parte, pues, de nuestra personalidad como pueblo.



Los monasterios conservan un importante patrimonio histórico-artístico.



## Monasterios-Hospedería

### MASCULINOS:

**Santo Domingo de Silos (Burgos)**  
Monjes benedictinos. Teléfono: (947) 380768.  
**San Pedro de Cardaña (Burgos)**  
Monjes cistercienses. Teléfono: (947) 29 00 33.  
**San Isidro de Dueñas (Palencia)**  
Monjes cistercienses. Teléfono: (988) 770771 (también matrimonios).  
**Las Batuecas (Salamanca)**  
Las Mestas (La Alberca). Teléfono: (923) 437133.  
**Santa María del Parral (Segovia)**  
Monjes jerónimos. Teléfono: (911) 431298.  
**Santa María de Huerta (Soria)**  
Monjes cistercienses. Teléfono: (975) 32 70 02.

### FEMENINOS:

**Las Huelgas Reales (Burgos)**  
Monjes cistercienses. Teléfono: (947) 201630.

### Palacios de Benaver (Burgos)

Monjas benedictinas. Teléfono: (947) 451009.  
**San Miguel de las Dueñas (León)**  
Monjas cistercienses. Teléfono: (987) 467046.  
**San Andrés del Arroyo (Palencia)**  
Monjas cistercienses. Teléfono: (988) 133223 (no proporcionan manutención).

### MIXTOS:

**San Pedro de las Dueñas (León)**  
Monjas benedictinas. Teléfono: (987) 780150.  
**Benedictinas de Sahagún (León)**  
Monjas benedictinas. Teléfono: (987) 780078.  
**Monasterio de Carrizo (León)**  
Monjes cistercienses. Teléfono: (987) 357055.  
**Virgen de la Peña de Francia (Salamanca)**  
Monjes dominicos. Teléfono: (923) 215000.



**CADA  
DIA**  **Junta de  
Castilla y León**  
**MAS.**

En esa realidad poliédrica y pluriforme que es el turismo, los museos se constituyen en un aliciente de primer grado para quienes deseen adquirir nuevos conoci-

mientos. En ese sentido, en Castilla y León se dan las condiciones objetivas —número de museos, calidad y originalidad de los mismos— para que en un futuro se pro-

grese hacia la potenciación de esa otra forma de hacer turismo, el turismo cultural, compatible con otras modalidades como la simplemente paisajística.

# Una región de museos

*El turismo cultural no consiste sólo en visitar monumentos*

F. Marín

A medida que las sociedades modernas van evolucionando, el turismo va paulatinamente acomodando su personalidad. El paso del tiempo ha demostrado que en puertas del siglo XXI la museística está siendo una pieza clave en el desarrollo del sector turístico en el mundo entero. Piénsese en ciudades como Berlín, Amsterdam o Londres y no se tardará en descubrir que ciertas manifestaciones culturales de aquellas —sobre todo, exposiciones de carácter pictórico— han revitalizado la importancia de estas importantes poblaciones en el mapa turístico europeo.

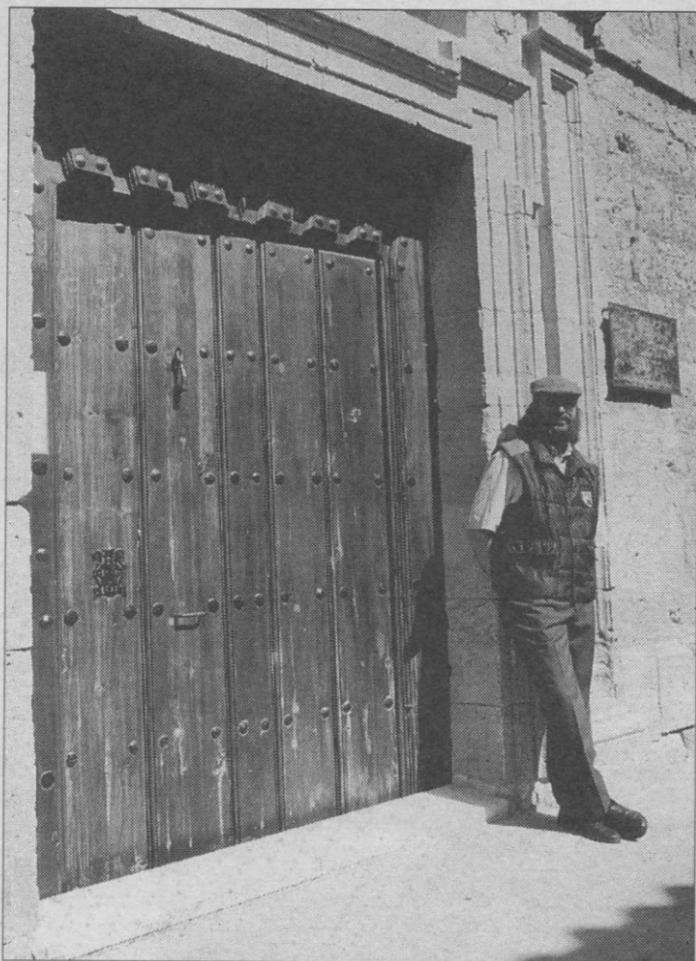
La variedad y la abundancia son dos características a tener en cuenta al hablar de la museística en nuestra Comunidad. A poco que se repasen los listados de museos de Castilla y León es fácil preguntarse: ¿es toda esta riqueza, de incalculable valor, lo suficientemente conocida tanto para los castellano-leoneses como para el resto de la potencial clientela turística? Y no menos fácil es asegurar que rotundamente no.

Descubrir los motivos es una tarea menos grata. La explicación sería en exceso prolija. Durante mucho tiempo, algunos museos —no parece necesario explicar que cualquier museo, independientemente de su tamaño, de la cantidad de fondos acumulados, de la calidad particular de cada uno de ellos, es digno de ser preservado en condiciones y para siempre— se han visto literalmente abandonados, incluso algunos de ellos sumergidos en un confuso mar de transferencias o problemas sobre su titularidad. Por otra parte, y lamentablemente, hay como es sabido una tendencia natural a no conceder importancia a aquellas cosas que por cercanas, por cotidianas, se antojan integradas en la realidad, olvidándose que casi todo —y mucho más nuestro patrimonio cultural— necesita de atenciones...

## Bibliografía

Lo cierto, en la actualidad, es que soplan buenos vientos en la museística castellano-leonesa. Prueba de ello es la edición, por parte de la Consejería de Cultura y Turismo, de la Junta, de dos importantes volúmenes en los que se recoge lo más destacado del citado patrimonio cultural-artístico-histórico-natural. Se trata de "Museos de Castilla y León" y "Museos Eclesiásticos de Castilla y León", de Jorge Juan Fernández y Máximo Gómez Rascón, respectivamente.

Poca gente podría sospechar que Castilla y León contuviera tal cantidad de tesoros al alcance de todo aquel que se proponga visitarlos.



Joaquín Díaz, a la puerta del Centro Etnográfico.

Por las páginas de los dos libros citados —ejemplares que no deberían faltar en la biblioteca de quien se sienta atraído por el legado de nuestra Comunidad— aparecen reseñados la mayoría de museos castellano-leoneses. Así, descubrimos la existencia de museos curiosos —el dedicado a la pintora Delhy Tejero, en Toro (Zamora)—, infrecuentes —el Museo de Ricas Telas del Real Mo-

nasterio de las Huelgas, de Burgos—, de alto valor arqueológico —el Museo Monográfico de la Villa de La Olmeda, en Saldaña (Palencia)—, insólitos —el Palacio y Museo de la Caza, en Riofrío (Segovia)—, o de reciente creación y concepto —el caso de los centros de interpretación del Parque Natural del Cañón del Río Lobos, en Uclero (Soria), o del Parque Natu-

ral del Lago de Sanabria, en San Martín de Castañeda (Zamora)—. De los museos dependientes de la Iglesia, sólo puede afirmarse que, sin lugar a dudas, en ellos se contienen las mejores obras de arte eclesiástico del Estado español. Hay que señalar que una refundición de los dos libros mencionados ha aparecido en forma de folleto ilustrado, editado por la Dirección General de Turismo, cuyas páginas centrales están ocupadas por un útil mapa en el que aparecen convenientemente situados todos los museos reseñados.

Visitar los museos, relacionarlos con los lugares en los que se encuentran, incluirlos como punto de interés —a veces, parada y fonda...— al confeccionar la ruta es, en definitiva, otro modo, estimulante y germinativo, de conocer los recovecos de esta región.

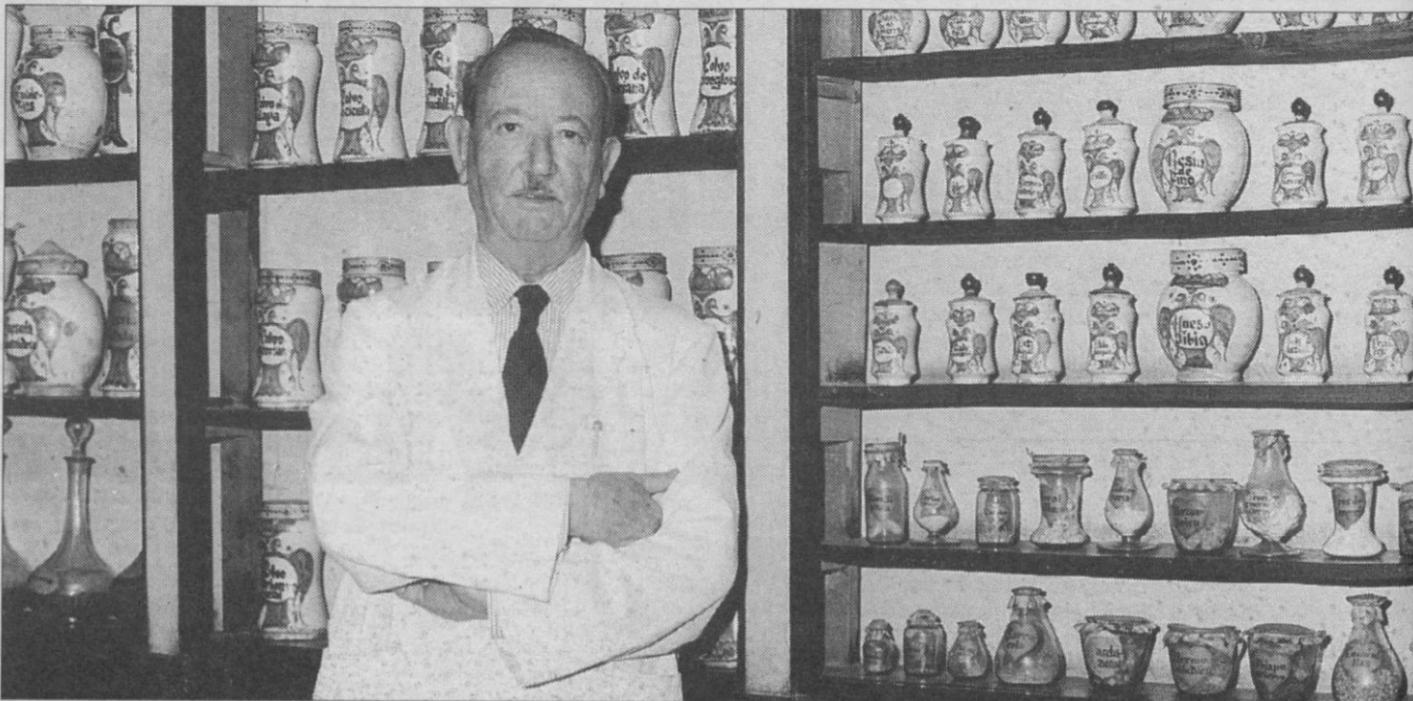
## CENTRO ETNOGRAFICO JOAQUIN DIAZ

Uruña (Valladolid)

La mayoría de museos son, por algún motivo (que siempre lo hay), sorprendentes. Este, además, es inesperado incluso desde el momento en que el visitante localiza el desvío que conduce a Uruña desde la autovía. Lo que eran tres carriles se convierte súbitamente en un angosto camino por el que las asfaltadoras hace años que no pasan. Curva a curva, dejando una ermita a la izquierda, con pobla-

das jaras a las márgenes del camino, aparece Uruña, como si se tratara de un pueblo fantasma. En cualquier caso, un pueblo ajeno a los avatares de la vida moderna.

Dar con el Museo Etnográfico Joaquín Díaz es tan sencillo como dar con el propio Joaquín: basta llamar a la puerta de la monumental casona del siglo XVIII para dar con él, literalmente perdido entre grabaciones, papeles, dibujos que hablan de la historia de nuestras costumbres y tradiciones, materiales sobre los que lleva trabajando desde hace lustros. Joaquín mantiene el aspecto de esos años en que con mucha frecuencia aparecía en televisión cantando esta o aquella coplilla recién descubierta o nuevamente recuperado. Han pasado los años pero Joaquín Díaz parece seguir siendo el mismo, fiel a su profesión, a su vocación investigadora, a su erudición etnográfica. La creación del centro que lleva su nombre data de 1985, tras un convenio entre la Diputación de Valladolid y el folklorista: él cedía sus colecciones y la institución ponía los medios para que esos fondos pudieran ser compartidos por el público. Y así fue. Desde marzo de 1991, especialistas, estudiosos, turistas y curiosos pueden visitar las instalaciones del centro. La biblioteca, especializada en la tradición popular oral, abarca otras disciplinas como la artesanía, música, indumentaria, etc. En la fonoteca se guardan más de 1.500 discos así como los resultados de los trabajos de campo realizados en Castilla y León. Una sala en la que se expone una selección de «Pliegos de Cor-



José Ximeno de Pablos ha salvado la fisonomía de la antigua botica.

del» (las coplillas que distribuían antaño vendedores callejeros, ciegos y buhoneros), una recopilación de grabados de trajes y un museo de instrumentos integrado por 300 piezas cedidas o donadas por coleccionistas completan este Centro Etnográfico Joaquín Díaz por el que han pasado ya, desde su inauguración, cerca de 20.000 personas.

Centro Etnográfico  
Joaquín Díaz

Diputación Provincial de  
Valladolid

47862 Urueña (Valladolid)

Teléfono: (983) 71 74 72

Horario de Visitas  
Martes a Viernes, de 10 a 13  
horas, y de 16 a 19 horas  
Sábados y Domingos, de 10 a  
13 horas  
Cierra los lunes

Entrada gratuita



Sala del Centro Etnográfico de Urueña.

**MUSEO DE FARMACIA**  
**Peñaranda de Duero (Burgos)**

**J**osé Ximeno de Pablos es el propietario de esta suerte de «túnel del tiempo» de la farmacia, una especie de vuelta atrás a los tiempos en que se prefería hablar de «boticas», cuando el principal trabajo de los especialistas, los boticarios, era la preparación de las fórmulas magistrales que constituían la base de la curación de las enfermedades de la gente. José Ximeno es una persona orgullosa de su trabajo, de su profesión, de la importancia que ha tenido, tiene y tendrá el farmacéutico en tanto que, en muchas ocasiones, bisagra entre médico y paciente. Tanto es así, que don José —continúa atendiendo a la clientela en impecable bata blanca, «de farmacéutico»— resolvió hacer como todos sus progenitores: estudiar, en sus años mozos, Farmacia.

Lo que hoy llamamos Museo de Farmacia de Peñaranda de Duero es, en definitiva y para la gente del pueblo, la Botica «de toda la vida», el lugar donde los lugareños se abastecen de medicamentos. Su fundación tuvo lugar a finales del siglo XVII, en 1685, al establecerla don Andrés Ximeno Camarero, quien la instalara a su hijo Lucas Ximeno Briongas («boticario aprobado por el Tribunal del Real Protomedicato de Madrid»). Desde entonces hasta ahora, el negocio familiar se ha ido trasladando de padres a hijos.

Así, pues, siete generaciones de farmacéuticos han conservado, han salvado de la destrucción, la fisonomía de esta botica burgalesa: hoy está prácticamente como cuando se fundó. Hace siete años que los 325 tarros que se apilan en las estanterías cumplieron los tres siglos de existencia. La mayor parte de estos

**Siete generaciones de farmacéuticos han conservado la fisonomía de la botica burgalesa**

frascos son «albarellos», y todos ellos (cerámica talaverana) llevan dibujado el escudo del águila bicéfala, propio de la casa de los Austrias. Príapo de ciervo, Ojos de Cangrejo y Raíz de Malvisco son especialidades en desuso que todavía se conservan en la Botica de los Ximeno: a don José no le gusta demasiado que la gente fabule a cuenta de los nombres de algunos preparados, «hay gente —dice— que disfruta inventándose historias muy raras, que no son auténticas». Lo cierto es que este Museo de Farmacia parece reunir todo lo necesario para dejar que la imaginación se desborde: los armarios de la rebotica, el laboratorio —con animales disecados, hojas secas, ollas y pucheros en los que se preparaban los específicos— y el jardín de plantas medicinales dan para eso y para más, tal es su misterio...

Pero no. Eso pertenece al resbaladizo territorio de la imaginación. La realidad es otra: chupetes, aspirinas, recetas del seguro, antiinflamatorios, etc. son, a todas luces, los productos protagonistas de una botica querida y apreciada por las gentes de Peñaranda de Duero. Entre bustos de Galeno e Hipócrates, entre tinturas y ungüentos, don José Ximeno atiende su relevo. En breve —los tiempos cambian— no será un hombre sino una mujer, su hija, quien tome las riendas del tricentenario establecimiento. Con indisimulado orgullo, piensa don José dónde colocar el nombre de su hija (hay en la botica una orla con los nombres de toda la estirpe). Lo hará en el mejor de los lugares. Un acontecimiento de esa magnitud no se produce todos los días.



Isaac Lequete, impulsor de Museo de Arte Oriental.

Museo de Farmacia  
Peñaranda de Duero (Burgos)

Calle José Grijalba, 13.

09410 Peñaranda de Duero  
(Burgos)

Teléfono: (947) 55 20 06.

Horario de visita:  
De 10.30 a 13.30 horas, y de  
16.30 a 19.30 horas.

Entrada-Donativo:  
100 pesetas

No está permitido  
tomar fotografías

**MUSEO DE ARTE ORIENTAL**  
**(Avila)**

**S**e encuentra este museo, insólito donde los haya —¿Arte Oriental en Avila?...— en uno de los más bellos espacios históricos de la capital abulense. El Real Monasterio de Santo Tomás es una de esas joyas arquitectónicas que no se antoja del todo descubierta por propios y extraños. Edificado sobre las ruinas del monasterio pre-monstratense del Sancti Spiritu, parece

**Nadie espera encontrar un museo de arte oriental en un monasterio abulense**

claro que fue erigido por voluntad del tesoro de los Reyes Católicos quien, a su muerte, planteó su deseo de contribuir a la creación de un convento de la Observancia en Avila. Los Reyes Católicos pensaron en la posibilidad de levantar allí mismo, junto al monasterio, un palacio que sería utilizado como residencia de verano aunque lo cierto es que se desconoce si en algún momento se utilizó como tal.

El padre Isaac Lequete, un dominico activo, locuaz, emprendedor, viajero, infatigable, amable y simpático con los visitantes del museo, fue el impulsor de este infrecuente museo que abrió sus puertas al público el 1 de julio de 1964. Hacía dos décadas que el dominico padre Labayen realizaba compras principalmente en Vietnam, China y Japón y el propio Lequete en España y Portugal. Es bueno recordar que a finales del siglo XVI los dominicos tomaron las Islas Filipinas como base para la evangelización de los países arriba citados. El museo, que consta de ocho salas, está instalado en las dependencias del palacio que habría sido residencia de verano de Isabel la Católica. El vestíbulo, la escalera y la galería abren un trayecto en el que se puede ver desde la sala General (dedicada a China, Vietnam y Japón) hasta otro espacio en el que se recoge los fondos de lo que fue museo de Historia Natural, pasando por valiosísimas muestras del arte cristiano en Filipinas, con el caro marfil en este caso como principal materia prima.

En la pequeña tienda anexa al museo es frecuente encontrarse con el padre Lequete quien, por lo general, no para mientes en charlar con los visitantes que acuden al establecimiento para comprar algún tipo de objeto de recuerdo (a muy buen precio) de la visita al museo. Si el monasterio es una maravilla —sobre todo en el aspecto arquitectónico—, nadie espera encontrarse en él algo tan sorprendente, un museo oriental en un lugar con características de morada real, todavía habitado por frailes y que en tiempos fuera Universidad en la que se licenció Gaspar Jovellanos.

Museo de Arte Oriental

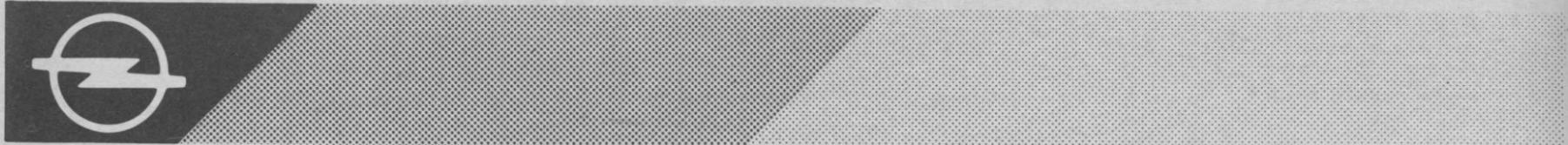
Real Monasterio  
de Santo Tomás

Plaza de Granada, 1  
Avila

Teléfono: (918) 22 04 00

Horario:  
De 10 a 13 horas,  
y de 16 a 19 horas

Entrada: 50 pesetas



# DESCUBRE EL NUEVO VALOR DEL OPEL ASTRA



**OPEL ASTRA: EL NUEVO VALOR DE LA SEGURIDAD.**

- Cinturones de Seguridad regulables en altura con tensado automático
- Estructura de Protección Lateral
- Alarma Antirrobo
- ABS
- Cierre centralizado de seguridad

**OPEL ASTRA: EL NUEVO VALOR DEL CONFORT.**

- Pantalla Multifunción
- Check-Control, Computadora y Radiocasete
- Interior Ergonómico
- Cambio Automático
- Dirección Asistida
- Microfiltro de Aire.

**OPEL ASTRA: EL NUEVO VALOR DE LA INGENIERIA ALEMANA.**

- Control Electrónico de Tracción
- Diseño Aerodinámico
- Flush-Glass
- Nuevos Motores de Inyección Multipunto, 16 Válvulas y Turbodiesel.

DESCUBRE AHORA LA AMPLIA GAMA ASTRA EN TU CONCESIONARIO OPEL.

**OPEL ASTRA. INGENIERIA ALEMANA DE FUTURO.**

*Siempre tuyo,  
Opel Astra.*



**T E E S P E R A M O S**

# AUTOGARSA

Pol. Ind. EL CERRO. Tel. 42 55 12.  
SEGOVIA



CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.